



بدرفتاری به هر زبانی که باشد غلط است

ABUSE IS WRONG IN ANY LANGUAGE

La maltraitance est inacceptable peu importe la langue

Xadgudubku waa khalad luqad walba

El abuso es condenable en cualquier idioma

Жестокое обращение недопустимо на любом языке

학대는 언어를 막론하고 그릇된 것입니다

بدسلوکی کسی بھی زبان میں غلط ہے

தூர்ப்பிரயோகம் என்பது எந்த மொழியிலும் தவறுதான்

إساءة المعاملة مرفوضة في جميع اللغات

虐待是有悖文明的惡行

ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ ਕਿਸੇ ਵੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਗਲਤ ਹੈ।



Department of Justice
Canada

Ministère de la Justice
Canada

Canada

وزارت عدلیه کانادا از «سپر آتنا» بخاطر سهمگیری در تدوین این دفترچه سپاسگزار است.

این دفترچه حلقه ای از زنجیره نشریات «معلومات و آموزش حقوقی عامه» می باشد که در قالب برنامه «ابتکار مبارزه با خشونت خانوادگی» وزارت عدلیه کانادا تهیه گردیده است. سایر نشرات این سلسله عبارتند از:

- بدرفتاری غلط است
- کودک آزاری غلط است: چه کرده می توانم
- آزار سالمندان غلط است
- "سو استفاده کردن در هر فرهنگ عمل نادرست است (اینویت (Inuit)) ملت های نخست و مردم متیس (Métis))"

برای دیدن هریک ازین نشرات لطفاً در اینترنت به این آدرس بروید www.justice.gc.ca و عنوان نشریه را در خانه «جستجو» داخل کنید.

بزبان فرانسوی زیر عنوان ذیل موجود است:

La maltraitance est inacceptable peu importe la langue

اجازه اقتباس و نشر مجدد

معلومات شامل این نشریه میتواند به شکل جز یا کل و توسط تمام ذرایع برای اهداف شخصی و عمومی غیر تجارتي بدون هزینه یا اجازه بیشتر تا زمانیکه مشخص نشده باشد دوباره تولید شود.

از شما تقاضا میشود تا:

- در حصه دقیق بودن و درست بودن مواد سعی کنید که دوباره تولید میشود؛
- عنوان مواد دوباره تولید شده و همچنان سازمان تالیف کننده را مشخص بسازید؛ و
- نشان دهید که تولید دوباره مثنی رسمی این کار بوده که توسط دولت کانادا نشر شده و چنین تولید دوباره با همکاری یا منظوری دولت کانادا صورت نگرفته.

تولید دوباره برای استفاده و توزیع تجارتي به استثنای اخذ اجازه از وزارت عدلیه کانادا ممنوع است. برای معلومات بیشتر لطفاً با وزارت عدلیه کانادا به این آدرس به تماس شوید: www.justice.gc.ca

©جلالت ماآب ملکه کانادا،

که توسط وزیر عدلیه و لوی سارنوال کانادا از وی نمایندگی صورت میگیرد،

2016

شابک 978-0-660-06073-6

شماره کتلاک J2-131/2016Pe-PDF

فهرست مندرجات

- سخنی با خواننده (۲)
- بد رفتاری چیست؟ (۴)
- بد رفتاری جسمی یا فیزیکی (۷)
- ازدواج خوردسال و ازدواج اجباری (۱۱)
- سو استفاده جنسی (۱۵)
- بد رفتاری عاطفی (۱۹)
- سو استفاده مالی یا پولی (۲۳)
- غفلت و عدم مراقبت (۲۴)
- خشونت با یار همبالی (۲۵)
- بد رفتاری با سالمندان (۲۷)
- بد رفتاری با کودکان (۳۰)
- مسئله ماندن یا رفتن (۳۴)
- کی می تواند کمک کند؟ (۴۱)
- اگر به پولیس زنگ بزنید چه واقع می شود؟ (۴۶)
- کلمات و اصطلاحاتی که درین دفترچه بکار گرفته شده اند (۴۸)

سخنی با خواننده

این دفترچه حاوی معلوماتی در مورد خشونت و بدرفتاری در خانواده می باشد و پیشنهاداتی در مورد اینکه درین ارتباط چگونه طالب کمک شوید ارائه می کند.

خشونت خانوادگی در هر خانواده ای و در هر اجتماعی، چه کانادایی و چه غیر کانادایی، در برابر پیر یا جوان واقع شده می تواند. چنین خشونت می تواند میان یاران همبالین* یا میان والدین و اطفال واقع شود. شاید هم مقابل شما صورت گیرد.

محیط خانواده باید جای امنی باشد. اعضای خانواده باید صرف نظر از سن و سال و جنسیت در برابر یکدیگر با شایستگی و احترام رفتار کنند. خشونت یا بدرفتاری خانوادگی به هیچوجه قابل قبول نیست.

اگر شما به کانادا تازه وارد هستید ممکن است با قوانین کانادا آشنا نباشید، شاید حقوق خود را ندانید و شاید هم ندانید از کجا کمک بگیرید.

اگر تازه به کانادا آمده اید شاید با برخی چالش هایی که عادی هستند، مثلاً شوک فرهنگی* مقابل شوید. شاید پشت خانواده یا دوستان تان دل انداخته باشید. شاید شدیداً احساس تنهایی کنید. شاید زبان کسانی را که در دور و برتان هستند نفهمید. همه این دشواری ها شاید دریافت کمک یا یافتن یک شخص مورد اعتماد را که بتوانید با او درد دل کنید برایتان مشکلتر سازد.

یادداشت: کلماتی که با ستاره (*) نشانی شده اند در آخر این کتاب زیر عنوان « کلمات و اصطلاحاتی که درین دفترچه بکار گرفته شده اند» تعریف و توضیح شده اند.

رفع مسئولیت: لطفاً توجه نمایید که این نشریه سند حقوقی نیست و تنها حاوی معلومات عام می باشد. جهت دریافت مشوره قانونی در مورد وضعیت خود بهتر است با یک حقوقدان مشوره نمایید.

این دفترچه برای همه کسانی تهیه گردیده است که تازه به کانادا آمده و با کسی یا با خانواده خود در مناسبات توأم با بدرفتاری قرار دارند. در صورتیکه شخص دیگری را بشناسید که در مناسبات توأم با بدرفتاری با کسی قرارداد، این دفترچه می تواند شما و آنها را کمک و رهنمایی کند. شاید لازم بدانید معلومات گنجانیده شده درین دفترچه را با آن شخص در میان گذارید.

اگر کسی هستید که مورد بدرفتاری قرار گرفته اید یا قرار می گیرید باید در صد دریافت کمک شوید. کسانی هستند که می توانند با شما کمک کنند. شما مجبور نیستند به تنهایی با وضعیت بدتان مقابله کنید. شما شایسته آن هستید و حق دارید در امن و امان زندگی کنید.

بدرفتاری چیست؟

در حالت اضطراری و واقعهٔ عاجل

به ۱-۱-۹۱ زنگ بزنید

اگر معروض خشونت و بدرفتاری هستید به بیرون بدوید تا مردم شما را دیده بتوانند، مگر اینکه در داخل خانه مصئون تر باشید.

چیغ بزنید و فریاد بکشید - بگذارید همسایه ها آوازتانرا بشنوند تا پولیس را خبر کنند.

بدرفتاری یا خشونت خانوادگی زمانی واقع می شود که کسی از اعضای خانواده یا کسی که باوی دیت* می کنید (رفیق یا رفیقه از جنس مخالف) از نظر جسمی یا از نظر جنسی، روانی یا مالی به شما صدمه یا آزار برساند. بدرفتاری یا خشونت خانوادگی شامل غفلت و عدم مراقبت نیز می شود.

برخی انواع بدرفتاری مانند خشونت جسمی یا جنسی جرم پنداشته می شوند. جرم را بنام تخلف جزایی* نیز یاد می کنند. انواع دیگر بدرفتاری، مثلاً توهین و تحقیر مکرر، شاید جرم محسوب نشوند ولی بازهم دردآور و آزار دهنده می باشند و اگر ادامه یابند و بدتر گردند منجر به بدرفتاری نوع جرمی گردیده می توانند.

اگر شوهر، خانم، جفت «کامن لا»*، دوست پسر (بای فرند) یا دوست دختر (گرل فرند) تان با شما بدرفتاری می کند، چنین بدرفتاری خشونت خانوادگی محسوب می گردد. اگر والدین، اطفال، خسران یا کسی از اعضای دور خانواده با شما بدرفتاری می کند، این هم خشونت خانوادگی است.

بدرفتاری ممکن است در مقابل هرکسی، از هر جایی که باشد، به هر دین و مذهبی که باشد و به هر سن و سالی که قرار داشته باشد، صرف نظر از اینکه تعلیم و تحصیل دارد یا نه، پول دارد یا نه صورت گیرد. بدرفتاری می تواند در برابر مرد یا زن، پسر یا دختر صورت گیرد، اما زنان بیشتر مورد بدترین و شدیدترین شکل بدرفتاری خانوادگی مانند بدرفتاری جسمی یا سؤاستفاده جنسی قرار می گیرند.

اگر با شما بدرفتاری صورت می گیرد شاید شما را احساس ترس یا شرم فراگیرد، یا خود را تنها و بی پناه احساس کنید، حتی شاید فکر کنید گناه خودتان است، ولی گناه شما نیست. کسی که با شما بدرفتاری می کند باید مسئول و جوابده اعمال خویش باشد.

خشونت اختیاری بوده و بدست خود شخص است، اما انتخاب خیلی نادرستی است.

اگر با شما بدرفتاری می شود چه باید بکنید؟

شاید نخواهید در مورد خانوادهٔ تان با سایر اشخاص صحبت کنید. شاید فکر کنید که خشونت خانوادگی موضوع شخصی و خصوصی است، اما اینجا در کانادا این مسئله مورد نگرانی همگانی نیز می باشد. بدرفتاری بر خانواده ها، اطفال و همه اجتماع اثر می اندازد و بخصوص بالای کودکانی که با خشونت خانوادگی زندگی می کنند اثرات خیلی بد و منفی دارد.

اگر شما مورد بدرفتاری قرار گرفته‌اید یا می‌گیرید، خیلی مهم است که خواهان کمک شوید. درین مورد با داکتر، پرستار، مددکار

اجتماعی (سوشیال ورکر)، معلم، افسر پولیس یا هرکس دیگری که مورد اعتمادتان باشد صحبت کنید. اگر طفل تان مورد بدرفتاری قرار می‌گیرد یا می‌بیند که شما مورد بدرفتاری قرار می‌گیرید حتماً باید با پولیس یا مراجع حمایت از اطفال* در تماس شوید.

شاید برای شما خیلی مشکل باشد که بدون کمک دیگران از شخصی که مرتکب بدرفتاری میشود یا از محیطی که در آن بدرفتاری صورت می‌گیرد خود را دور کنید. شاید خود را محتاج و وابستهٔ شخص بدرفتاری کننده احساس کنید. شاید هنوز آن شخص را دوست داشته باشید. شاید فکر کنید که آن شخص به شما ضرورت و احتیاج دارد. شاید اعضای خانوادهٔ تان از شما انتظار داشته باشند که بخاطر آبرو و عزت خانواده خانه را ترک نکنید. شاید احساس کنید که وظیفه و مسؤلیت دارید در مناسبات موجود خانوادگی یا زناشویی تان باقی بمانید. کسی که شما را مورد بدرفتاری قرار می‌دهد شاید شما را تهدید کند و برای شما این احساس را دهد که ترک خانه برایتان خطرناکتر از باقیماندن در خانه واقع خواهد شد. یا شاید وعده دهد که رویهٔ خود را تغییر می‌دهد و عذر و زاری کند که پشیمانید و در خانه باقی بمانید.

برابری زن و مرد

در کانادا مردان و زنان در برابر قانون حیثیت مساوی دارند. بطور مثال باید در محیط کار در برابر هر دو برخورد همسان و مساویانه صورت گیرد. همچنین قانون کانادا اجازه نمی‌دهد یک مرد بزور زن را مجبور به خانه نشینی سازد، او را از درس خواندن و رفتن به صنف مانع شود یا اینکه او را نکذارد. دوستان یا خانوادهٔ خود را ببیند.

آیا بدرفتاری در مناسبات زناشویی یا خانوادگی

چیزی عادیست؟

مناسبات سالم خانوادگی یا زناشویی هرگز توأم با بدرفتاری نمی باشد. اعضای خانواده باید به یکدیگر احترام داشته و با مراعات حیثیت و وقار همدیگر سلوک نمایند. کسی که با شما بدرفتاری می کند شاید زیر فشارهای مختلف زیاد قرار داشته باشد اما این بدان معنی نیست که می تواند شما را اذیت کند یا ناراحت سازد چون راه های مختلف و سالمی وجود دارند که از طریق آنها می تواند با مشکلات و فشارهای زندگی مقابله کند. بطور مثال، شما می توانید از کسی که مورد اعتمادتان است مثلاً یک پیشوای مذهبی یا مددکار اجتماعی کمک بگیرید. کسی که با شما بدرفتاری می کند شاید شما را دوست داشته باشد و شاید شما او را دوست داشته باشید، اما در روابط خانوادگی یا روابط زندگی باهمی زناشویی خشونت هیچگونه جای ندارد.

کسی که مرتکب بدرفتاری می شود باید بداند که بسیاری از اشکال بدرفتاری بر اساس قانون جزا* جرم پنداشته می شوند و او می تواند بخاطر آنچه می کند از طرف پولیس مورد مواخذه قرار گیرد.

در ذیل انواع بدرفتاری توضیح می گردند.

بدرفتاری جسمی یا فیزیکی



«باید کمک بخواهی
وگر نه وضع بدتر خواهد شد.»



لینا با مددکار اجتماعی و ترجمان خاموشانه در اتاق عاجل شفاخانه نشست. کوشش می کرد بر احساس دستپاچگی که به او دست داده بود فایق شود. دست شکسته اش در پهلویش شُل آویزان بود. مددکار اجتماعی برایش گفت «راستی، باید این مسئله را به پولیس گزارش بدهی.» لینا ناگهان تکان خورد و با قوت تازه ای در آوازش گفت «نه، نباید گپ به پولیس برسد! باید راه دیگری وجود داشته باشد.» همه بدنش می لرزید. شنیدن نام پولیس خاطرات وحشتناک سرریزانی را که به منطقه ای که زندگی می کردند سرانیز شده بودند در ذهنش زنده ساخت، خاطرات مرگ و زنده گم شدن ها، خاطرات تجاوزات وحشیانه به ناموس و شکنجه شدن ها. لینا با شوهرش جورج به امید اینکه دیگر آن خاطرات را فراموش کنند به کانادا آمده بودند اما یاد آن روزگار تیره و تار هنوز همچون شَبَحی آنها را آرام نمی گذاشت و مانع از آن می شد که زندگی را سر از نو درینجا پیریزی کنند. جورج بطور خاص بی حوصله و بدخوی شده بود و بمشکل با دیگران گذاره کرده می توانست. بخاطر حالت های گاه به سُر و گاه بی سُر برایش مشکل بود کاری را که پیدا می کرد تا مدت زیادی نگهدارد. حالت بی سُر و سرخوردگی

او اکثراً باعث می شد که وقتی لینا برایش می گفت که دیگر دیوانگی و بدخلقی را بس کند خشم و غضب جنون آسا برایش دست می داد. گاه گاهی هم بالای او وار می کرد. همسایه لینا متوجه داغ های سبز و کبود ناشی از لت و کوب بر بدنش شده و او را تشویق کرد که خانه را ترک کند ولی او جواب داد «جورج زیر فشار قرار دارد، روزگار دشواری را سپری می کند.» اما این بار اخیر با دیدن دست شکسته لینا همسایه اش اصرار کرد که باید او را به شفاخانه برساند. «تو باید خواهان کمک شوی و گرنه وضع بدتر خواهد شد.» با این گفته همسایه اش تکسی خواست. لینا در آن اتاق شفاخانه این حرف را بخاطر آورد و آهسته روی خود را بسوی مددکار اجتماعی برگرداند. «من و شوهرم از جنجال های زیاد زندگی گذشته ایم. آیا راهی وجود دارد که وی دیگر ازین گونه رویه و رفتار دست بکشد؟» مددکار اجتماعی دست خود را بالای شانۀ سالم لینا گذاشت و از طریق ترجمان برایش گفت: «می توانیم کسی را برایت بیابیم که وضع را درک کرده و کوشش خواهد کرد تا با تو کمک کند.»

چه چیز را می توان بدرفتاری جسمی یا فیزیکی نامید؟

بدرفتاری جسمی یا فیزیکی بشمول حمله* عبارت است از استعمال قصدی زور در مقابل یک شخص بدون رضائیت* شخص مذکور. اینگونه بدرفتاری می تواند باعث افکار شدن یا جراحت جسمی یا فیزیکی شود که اثرات آن امکان دارد مدت زمان درازی ادامه یابد.

بدرفتاری جسمی یا فیزیکی شامل این حالات است:

- تپله کردن یا عقب زدن
 - زدن با چیزی، سلی زدن، لگد زدن
 - نیشگون (چُندی) گرفتن یا با مشت زدن
 - خفه (خفک) کردن
 - به کار زدن یا بریدن
 - به مرمی زدن
 - چیزی را بر سر کسی وار کردن
 - سوزاندن
 - کسی را قایم گرفتن تا کس دیگری بالایش حمله یا تجاوز کند
 - کسی را در اتاقی بندی کردن یا بستن
 - کسی را کشتن
- همه اعمال فوق در کانادا جرم شناخته می شوند.

پولیس خشونت جسمی یا فیزیکی را خیلی جدی بازخواست می کند. اگر بدرفتاری کننده بخاطر اعمال خشونت جسمی علیه شما مجرم شناخته شود مجازات سنگینی در انتظارش خواهد بود. شما می توانید در هر وقتی خشونت جسمی را به پولیس گزارش دهید، حتی اگر مدت زیادی هم از وقوع خشونت گذشته باشد، اما بهتر است به زودترین فرصت ممکنه پس از انجام خشونت گزارش داده شود.

اگر طفلی در خانه در معرض خشونت جسمی قرار دارد مراجع حمایت از اطفال می توانند مداخله نموده و طفل را از نزد والدینش بگیرند.

خشونت ناشی از به اصطلاح غیرت و ناموس داری

خشونت ناشی از «غیرت و ناموس داری» وقتی واقع می شود که اعضای خانواده بخاطر حفظ آبرو و عزت خانواده دست به اعمال خشونت آمیز بزنند. در چنین واقعات کسی که مورد خشونت قرار گرفته کاری یا عملی انجام داده است که از نظر خانواده آنها را بی آبرو و سرافکننده ساخته است. بطور مثال، شاید خانواده با کارهای ذیل موافق نباشند:

- با پسران حرف زدن یا وعده ملاقات گذاشتن

- بدون نکاح یا با غیر ناکح روابط جنسی برقرار کردن

- پوشیدن لباسی که به عقیده والدین نامناسب است، یا

- از قبول ازدواج اجباری سرباز زدن

اعضای خانواده باور می داشته باشند که خشونت آبرو و عزت خانواده را اعاده می کند. انواع خشونتی که خانواده به آن دست می زند شامل اعمال ذیل بوده می تواند:

- لت و کوب

- زندانی ساختن بصورت غیر قانونی

- تهدید کردن

- توصیه به خودکشی کردن، و

- قتل

الاعمال فوق همه جرم اند.

اگر شما کسی را می شناسید که بخاطر دلایل آبرو و عزت خانوادگی سرو جانش در خطراست باید به پولیس اطلاع بدهید.

ازدواج خوردسال و ازدواج اجباری



« مثل اینست که یکی و یکبار مجبور هستم میان آرزوهایم
و خانواده ام یکی را انتخاب کنم.»

کرده اند ازدواج کنم. وقتی شکایت کردم کاکایم گفت که انتخاب بدست تو نیست و این موضوع تابعیت از تصمیم خانواده است. مادرم روی خود را گشتاند و حتی نمی توانست بامن چشم به چشم شود. من نمی دانم چه کنم! مثل اینست که یکی و یکبار مجبور هستم میان آرزوهایم و خانواده ام یکی را انتخاب کنم. مرا واقعاً ترس پیچانده است.» ناتالی به یکبارگی روی خود را بالا آورد، بسوی خواهرخوانده خود دید و با آواز حاکی از دستپاچگی گفت «اگر من از شوهری که برایم انتخاب کرده اند نفرت داشته باشم چه؟ اگر او بزور بالایم تجاوز جنسی کند چه؟ آیا خانواده ام دل شان برایم نمی سوزد؟» کریستین به سرعت از درازچوکی ایکه بالای آن با دوستش نشسته بود برخاست. گفت «بیا» و دست خود را بسوی ناتالی دراز کرد. «اگر بخواهی می توانی چند روزی خانه ما باشی. من پیش ازینکه اینجا برای دیدنت بیایم با مادرم صحبت کردم. او گفت که می خواهد ترا به کلینک حقوقی ببرد تا مشوره حقوقی بگیری. کسی را مجبور به ازدواج با کسی ساختن درینجا خلاف قانون است. تو به کمک نیاز داری و باید در امن و امان باشی.»



می بیند. دوست نزدیکش کریستین آهسته برایش گفت «تمام بدنت می لرزد.» ناتالی وقتی به کریستین زنگ زد و او گوشی را برداشت و پذیرفت که در پارک با وی ملاقات نماید خیلی احساس راحت کرده بود. اکنون ناتالی همه چیز را برای کریستین قصه کرد، اینکه چگونه پدر و مادرش او را با مردی در وطن شان نامزد کردند و چگونه از او انتظار و توقع داشتند که بدون هیچگونه کپ و سخنی این ازدواج را بپذیرد، درست مانند مادرش که وقتی جوان بود همینگونه ازدواج را پذیرفته بود. کریستین فریاد زد «اما آنها چطور این کار را کردند؟ نمرات را ببین، چه نمرات عالی گرفته ای! در صنف دوازده هستی! آنها می دانند که می خواهی شامل دانشگاه شوی و پوهنتون بخوانی!» ناتالی به زمین خیره شده بود. «بلی. من هزار بار اینرا برایشان گفته ام. اما آنها فقط چیزی که می دانند اینست که من باید عروسی کنم. اینکه من چه می خواهم اصلاً برای شان مطرح نیست.» ناتالی بمشکل می توانست آنچه را واقع شده بود باور کند. «آنها همه شان به مهمانی جمع شده بودند، کاکایم، مادرکلانم، خواهرم، برادرم، پدر و مادرم. یکبار ناگهانی پدرم اعلام کرد که ما برای یک بازدید دویاره به وطن خود می رویم و قرار است من با مردی که آنها برایم انتخاب

ازدواج در کانادا

پیش شرط‌های ازدواج در کانادا عبارتند از:

- هر دو طرف به ازدواج رضا و رغبت آزادانه و آگاهانه داشته باشند
- هر دو حد اقل سن ۱۶ سالگی را تکمیل کرده باشند
- هیچکدام شان با کسی دیگر ازدواج نکرده و همسر نداشته باشد.

ازدواج اجباری

ازدواج اجباری هنگامی واقع می‌شود که یکی از طرفین نخواهد ازدواج کند ولی از طرف کسی دیگر مجبور به ازدواج ساخته شود. ازدواج اجباری با ازدواج ترتیب داده شده که در آن هر دو طرف به ازدواج با یکدیگر رضایت می‌دهند یکی نیست.

در ازدواج اجباری اعضای خانواده شاید فکر کنند که ازدواج به خیر پسر یا دخترشان یا به خیر خانواده است و شاید حتی از زور، تهدید، اختطاف (آدم ربایی)، زندانی ساختن و قید اجباری زن یا دختر یا بدرفتاری عاطفی با او بمنظور مجبور ساختن او به ازدواج کار گیرند. اما استفاده از تهدید و زور برای مجبور ساختن کسی به ازدواج خلاف رضایت او در کانادا جرم پنداشته می‌شود. همچنین کسی را که زیر سن ۱۸ قرار داشته باشد به خارج کانادا بردن به منظور اینکه در یک کشور دیگر مجبور به ازدواج با کسی ساخته شود نیز جرم تلقی می‌گردد. بعضی شیوه‌هایی که برای مجبور ساختن کسی به ازدواج بکار برده می‌شود، مثلاً تهدید و اعمال زور و خشونت، نیز جرم می‌باشد.

اگر شما یا کسی که شما می‌شناسید مجبور به ازدواج ساخته می‌شود، به کسی که مورد اعتمادتان است بگویید و یا به پولیس یا کارمند اجتماعی (سوشیال ورکر) خبر دهید. شما می‌توانید در مورد تعهدنامه امنیت و مصئونیت* که مانع ازدواج اجباری شما می‌شود از آنها بپرسید. اگر فکر می‌کنید خودتان یا کس دیگری را که می‌شناسید بخاطر مجبور ساختن به ازدواج به یک مملکت دیگر خارج از کانادا خواهند برد، اینرا نیز می‌توانید به پولیس بگویید. در مورد اینکه چگونه خود را از ازدواج اجباری حفظ کنید میتوانید از وبسایت ازدواج اجباری وزارت خارجه کانادا یا از طریق تماس گرفتن با تلفون شماره ۱-۸۰۰-۳۸۷-۳۱۲۴ معلومات بیشتر بدست آرید. وبسایت ذکر شده لیست خدماتی را دارد که در آن آدرس جاهایی در قلمرو یا ایالتی که زندگی می‌کنید داده شده که به آنجا رفته و طلب کمک کرده می‌توانید.

ازدواج زیر سن قانونی

مطابق قانون کانادا، کسانی که ازدواج میکنند باید ۶۱ سال یا بیشتر از آن سن داشته باشند. این حد اقل سن ازدواج بر دختران یا پسرانی نیز تطبیق می شود که در حالت عادی ساکن کانادا می باشند ولی عروسی و ازدواج شان، چه حضوری و چه غیابی از طریق وکیل یا توسط تلفون، در خارج کانادا صورت گیرد. مطابق قانون کانادا راه اندازی مجلس عروسی کسی که کمتر از ۶۱ سال سن داشته باشد، کمک کردن در راه اندازی عروسی یا اشتراک در چنین عروسی، حتی اگر عروس یا داماد خورده سال به ازدواج رضائیت داشته باشند جرم است. بردن یک طفل زیر سن ۶۱ سال ساکن کانادا به یک کشور دیگر جهت انجام عروسی نیز جرم تلقی می شود. اگر شما طفل یا جوان زیر سن ۶۱ را می شناسید که در کانادا عروسی می شود یا بخاطر ازدواج به یک کشور دیگر برده می شود، باید به پولیس یا به کارمند اجتماعی اطلاع دهید.

چند زن داشتن (چند زنی)

قانون کانادا صرف به دو نفر اجازه میدهد باهم ازدواج کنند. ازدواج با کسی دیگر در حالیکه شخص با شخص سوم ازدواج نموده باشد در کانادا جرم تلقی می شود. اگر شما با کسی ازدواج کرده باشید تا زمانی با شخص دیگری ازدواج نمی توانید که مراحل قانونی ختم ازدواج تان یا از طریق طلاق یا به سبب مرگ همسر تان تکمیل نگردد. چند همسر داشتن، یعنی ازدواج کردن آگاهانه یک فرد در عین زمان با اضافه از یک فرد، حتی اگر از نظر دینی مجاز باشد، در کانادا جرم است.

ختنه دختران (ناقص سازی عضو تناسلی زنانه)

ختنه دختران عبارت از هر نوع طرز العملی است که طی آن قسمتی از آلت تناسلی زنانه یا همه آن به دلایل غیر طبی زخمی ساخته شود یا برداشته شود. ختنه دختران می تواند باعث درد و مشکلات وخیم و درازمدت صحتی گردد. ختنه دختران در کانادا جرم تلقی می شود.

هر کسی که در ختنه و ناقص سازی آلت تناسلی یک دختر دست داشته باشد مجرم شناخته می شود چه این شخص پدر یا مادر دختر، داکتر یا نرس باشد. حتی اگر کسی ترتیب کار را بدهد که کس دیگری چنین ختنه را به حق یک دختر انجام دهد جرم است. بردن یک دختر به خارج کانادا به منظور انجام ختنه نیز مخالف قانون است.

ختنه دختران کودک آزاری شمرده می شود و باید به مقامات خبر داده شود. اگر دختری را می شناسید که در معرض خطر ختنه قرار دارد به پولیس خبر بدهید.

سؤاستفاده جنسی



«احساس شرم و خجالتی که برایش دست داده بود

چنان عمیق بود که حتی نمی توانس

ت بسویش ببیند.»



غضب دست داده رفت، تا اینکه یک شب با وجود آنکه مرسیدس برایش گفت «نه، نمی‌خواهم» بزور خود را بالای او تحمیل کرد. پس از انجام کار در حالیکه مرسیدس از فرط درد خود را چمبلک کرده و فقط گریه می‌کرد و اشک می‌ریخت کارل پشت خود را سویش دور داد و بخواب رفت. چند شب بعد وقتی کارل باز شروع کرد بجانش دست بزند، مرسیدس لتماس کرد که نکند و دست بردارد و با عذر و زاری ازش خواست تا درک کند که بار قبلی چقدر او را افکار کرده بود. ولی کارل پروایش را نکرد و بازهم خود را بالای او تحمیل کرد. پس از آن حتی دیگر باهم حرف نمی‌زدند. احساس شرم و خجالتی که برای مرسیدس دست داده بود چنان عمیق بود که حتی نمی‌توانست سوی کارل ببیند. اما امروز در صنف زبان آموخت که در کانادا حتی میان دونفری که همسر نکاحی همدگر نیز باشند بازور نزدیکی جنسی انجام دادن جرم شناخته می‌شود. حتی فکر کردن به این موضوع نیز نفس را در سینه اش قید می‌کرد. چه باید می‌کرد؟ وی ازینکه این عمل باز تکرار شود وحشت داشت لکن فکر اینکه در برابر کارل بایستد و مانع او شود نیز برایش غیر قابل تحمل بود. وی نیاز داشت با کسی صحبت کند و حقوق خود را دریابد. تصمیم گرفت از معلم خود بپرسد که غرض کمک به کجا مراجعه کرده می‌تواند.



مرسیدس هنگامی که سوار بر سرویس بسوی خانه می‌رفت غرق در افکار خود بود. فقط شش ماه می‌شد که به کانادا آمده بود و هنوز این کشور برایش ناشناخته و معمایی بود. گفت و شنود امروز در کورس زبان او را تکان داده بود. چقدر آرزو داشت به کانادا بیاید و با کارل زندگی را آغاز کند. کارل از چند سال بدینسو در کانادا زندگی می‌کرد و بخاطر بازدید از خانواده به وطن برگشته بود. در آن هنگام بود که با مرسیدس آشنا شده و در اوج هیجان با شتاب و عجله عروسی کرده بودند. او و کارل هر دو از یک منطقه بودند بنابراین نقاط مشترک زیادی باهم داشتند. اما در طی مدتی که کارل پس از عروسی به کانادا برگشت و مرسیدس در وطن منتظر بود تا کارهای سپانسرشپ او سربراه شود میان شان فاصله ایجاد شده بود. زمانی هم که مرسیدس به کانادا رسید هر آنچه برایش مانوس و آشنا بود خیلی دور و در آنسوی دنیا معلوم می‌شد. وی سخت پشت خانه پدر و خانواده خود دق شده بود. درینجا برایش مشکل بود دوست و آشنا پیدا کند، تا اینکه کورس زبان را شروع کرد. عالم تنهایی او را از کارل بیشتر بیگانه ساخته بود. اشک هایش جای خود را به خشم و بیزاری داده بودند و اکثراً نمی‌خواست کارل بجانش دست بزند. کارل در ابتدا حوصله می‌کرد لکن پس از چند ماه آهسته آهسته برای او هم احساس قهر و

چه چیز را می توان سوءاستفاده جنسی نامید؟

سوءاستفاده جنسی از شخص کبیر (به سن و سال رسیده) شامل حالات ذیل می شود:

- دست زدن بجان او یا انجام فعالیت جنسی بدون رضائیت او
 - ادامه تماس جنسی باوجود شنیدن کلمه «نه!» یا «نکن!»
 - مجبور ساختن او به انجام یک عمل خطرناک یا تحقیرآمیز جنسی
- هرگونه تماس جنسی با هر کسی که باشد، بدون رضائیت آن شخص جرمی است که بنام حمله جنسی* یاد می شود. حمله جنسی شامل دست زدن شهوت آمیز بزور یا انجام بزور فعالیت جنسی بالای همسر نکاحی، جفت کامن لا یا گرل فرند (دوست دختر) می باشد. حتی همسر نکاحی تان حق ندارد شما را مجبور به تماس جنسی کند.

قانون جزای کانادا جرایم زیادی را جهت محافظت اطفال در برابر سوء استفاده جنسی وضع و تعریف کرده است. سوء استفاده جنسی از کودکان هنگامی واقع می شود که کسی از یک کودک برای منظور جنسی استفاده کند. چنین استفاده لزوماً مستلزم تماس فیزیکی با کودک نیست. بطور مثال، سوء استفاده جنسی از یک کودک در حالتی نیز واقع می شود که یک شخص کبیر (به سن و سال رسیده) از یک طفل بخواهد که بطور شهوت انگیز به جان خود دست بزند و یا کوشش کند طفل را از طریق اینترنت بخاطر مقاصد شهوترانی جلب و اغوا کند.

تماس جنسی میان یک شخص کبیر (به سن و سال رسیده) و یک شخص صغیر (کمتر از ۶۱ ساله) جرم است. در کانادا بصورت عموم سن رضائیت برای فعالیت جنسی ۶۱ سالگی است اما در صورتی که سن شریک عمل جنسی از طفل ۶۱ ساله زیاد تفاوت نداشته باشد قانون استثنا قایل شده می تواند. جهت کسب معلومات بیشتر در مورد سن رضائیت دهی و مناسبات نوجوانان به لینک های وزارت عدلیه کانادا که زیر عنوان کی می تواند کمک کند؟ در آخر همین جزوه دریافت می گردد مراجعه کنید. در بعضی حالات سن رضائیت دهی ۸۱ سالگی تعیین شده است، مثلاً در حالتی که آمیزش جنسی در داخل مناسبات اعتماد، وابستگی یا سلطه و قدرت صورت گیرد و یا سوء استفاده از طفل در داخل آن مناسبات مطرح شود. شخصی که در مقل سلطه یا اعتماد قرار دارد شامل پدر، پدر اندر، پدرکلان، برادر بزرگتر، معلم یا آموزگار ورزشی می باشد.

اگر طفلی در خانه مورد بدرفتاری جنسی قرار گیرد مراجع حمایت از اطفال می توانند کودک را از نزد والدینش گرفته و از خانواده دور سازند

بد رفتاری عاطفی



«ضرورت داشت کسی را پیدا کند که بتواند به خانواده اش کمک کند.»

هاروی دخترک کوچک خود را از زمین برداشت و در آغوش خود به داخل کتابخانه برد. آنجا گرمتر بود و او می توانست کنج آرامی یافته و اشکهایش را پاک کند و باهم یکجا کتابها را سر و زیر کنند، بعد می توانست از یکی از کمپیوترهای کتابخانه برای جستجوی کار بهتری استفاده کند. امشب اوقاتش خیلی تلخ بود. شب های زیادی از کار به خانه برگشته بود و با دعا و غالمغال دوامدار و بی پایان زنش مقابل شده بود. برای اینکه در برابر چشمان فرزندان خود کنترل اعصاب خود را از دست ندهد همیشه نشان می داد که پروای بدو بپراه گفتن های زن خود را ندارد. تعجبی نداشت که همیشه احساس سوزش معده می کرد! وقتی هنوز در وطن خود بودند با خانمش ماریا چه آرزوهایی را در سر می پروراندند! آنها می خواستند زندگی جدیدی را برای خود و اولادهای خود در کانادا آغاز کنند، زندگی جدیدی که در آن دختران شان بتوانند بدون تبعیض امکان تحصیل و کار داشته باشند. اما حالا که به کانادا رسیده بودند گویی هرچه می کرد رضائیت خاطرماریا را فراهم کرده نمی توانست.

کرده بود به غالمغال در مورد اینکه پول برای خوراکه باب کم بود. «تو یک آدم احمق و تنبل هستی. هیچ ری نمی زنی که کارت یک کار ارجل اس و چندان پول هم نداره. یک آدم بیکاره خدا زده هستی. از تو هیچ وقت چیزی جور نخواهد شد. چندان غیرت مردانگی هم نداری، ازتو کرده باب جانم خوبتر می تانه خرچ و برچ خانه ره برم برسانه. دلم همیشه اولادها ره گرفته برم خانه باب جانم.» با گفتن این سخنان، ماریا پشقاب غذای خود را بسوی شوهر خود پرتاب کرده و با عصبانیت به اتاق خواب خود رفته بود. وقتی دخترهایش شروع به گریه کردند کرتی هایشان را گرفته با آنها یکجا از خانه بیرون شد. می خواست در کتابخانه یکبار دیگر رساله ایرا در مورد بدرفتاری که هفته گذشته به نظرش رسیده بود دوباره ببیند. وی درک می کرد که آنچه بدرفتاری خوانده می شد در مورد وی صدق می کرد. نمی شد با این وضع ادامه داد. ضرورت داشت کسی را پیدا کند که بتواند به خانواده اش کمک کند، کسی که درک می کرد تازه واردین به این کشور چه فشارها و رنج هایی می کشند.



چه چیز را می توان بدرفتاری عاطفی نامید؟

بدررفتاری عاطفی آنست که یک شخص کلماتی بکار برد یا اعمالی انجام دهد که هدف یا نتیجه آن کنترل کردن تان، ترساندن تان، تجرید کردن تان از دیگران یا از بین بردن عزت نفس شما باشد. بدررفتاری عاطفی را بنام بدررفتاری روانی نیز یاد می کنند و شامل اعمال ذیل می شود:

بدررفتاری عاطفی عملی است خیلی جدی. زخم های دل و روان تا مدت های مدیدی التیام نمی یابند.



- شما را کم زدن، بالای شما نام ماندن یا شما را توهین کردن
- همیشه بالای تان چیغ کشیدن و فریاد زدن
- مانع شدن از اینکه دوستان یا خانواده خود را ببینید
- مذهب و عقیده تانرا مسخره کردن، شما را مانع شدن از برآوردن مناسک مذهبی تان (بدررفتاری معنوی)
- کنترل کردن اینکه چه می پوشید، کجا می روید، و (در صورتیکه آدم کبیر باشید) با کی می بینید
- (در صورتیکه آدم کبیر باشید) مانع شدن از بیرون رفتن تان از خانه، مانع شدن از درس خواندن یا کار کردن تان
- تهدید کردن به اینکه اگر به گفت نکنید شما را از کانادا اخراج خواهد کرد
- تهدید کردن به اینکه به خود شما یا کس دیگری صدمه خواهد رساند
- خراب کردن یا از بین بردن چیزی که مربوط به شماست، حیوانات خانگی مورد علاقه تانرا آزار دادن یا تهدید به آزار کردن، یا
- زورگویی کردن، تخویف کردن یا تحقیر کردن تان (بشمول اینکه این کار از طریق انترنت شود)

برخی اشکال بدررفتاری عاطفی جرم پنداشته می شوند:

پشت کسی را گرفتن [دنبال کردن] و او را زیر مراقبت قرار دادن، تهدید به آزار رساندن، از طریق تلفون آزار دادن،

قصداً تخویف کردن یا به خود کشتی توصیه کردن و مشوره دادن، همه جرم اند. اشکال مختلف دیگر بدررفتاری عاطفی وجود دارند که جرم شناخته نمی شوند اما به شخص خیلی صدمه و آزار می رسانند و بعدتر منجر به ارتکاب عمل جرمی شده می توانند.

اگر طفلی در معرض بدررفتاری عاطفی قرار داشته باشد مراجع حمایت از اطفال می توانند مداخله نموده و کودک را از نزد والدینش دور سازند.

مزاحمت جنایی

مزاحمت جنایی که پشت کسی را گرفتن یا دنبال کردن نیز خوانده می شود جرم است. این عملی است که طی آن رفتاری بصورت مکرر صورت می گیرد که باعث می شود کسی در مورد مصئونیت و امنیت خود یا کس دیگری که به وی نزدیک و عزیز است احساس خطر نماید. مزاحمت جنایی شامل اعمال ذیل شده می تواند:

- شما را تعقیب کردن یا حرکات تانرا زیر نظر گرفتن
- تهدیدکردن بگونه ایکه باعث شود شما در مورد مصئونیت خود احساس خطر کنید
- تهدید کردن اطفال، خانواده، دوستان یا حیوانات خانگی شما بگونه ایکه باعث ترس و هراس شود، یا
- باوجود تقاضای قطع و توقف عمل، به شما بصورت مکرر زنگ زدن یا تحفه و سوغات فرستادن

سؤ استفاده مالی یا پولی

چه چیز را می توان سؤ استفاده مالی نامید؟

سؤ استفاده مالی وقتی واقع می شود که کسی با استفاده از پول یا ملکیت و جایداد بخواهد شما را کنترل کند یا مورد بهره برداری و سؤ استفاده قرار دهد. چنین سؤ استفاده می تواند شامل این موارد باشد:

- بدون اجازه پول یا ملکیت تانرا گرفتن
- پوا تانرا قید کردن بگونه ایکه چیزی خریده نتوانید یا مصرف کرده نتوانید
- شما را مجبور ساختن به امضای اسناد فروش چیزهایی که نمی خواهید بفروشید
- شما را مجبور ساختن به تغییر وصیت نامه تان، یا
- شما را مانع شدن از دسترسی به پول خانوادگی که برای احتیاجات اولیه خود و فرزندان تان ضرورت دارید
- بیشتر اشکال سؤ استفاده مالی، بشمول دزدی و تقلب، جرم شناخته می شوند. سؤ استفاده مالی همچنین شامل حالاتی شده می تواند که طی آن یک شخص می خواهد شخص دیگری را مورد بهره برداری مالی قرار دهد، مثلاً واقعات تقلب در جهیز*.

غفلت یا عدم مراقبت

غفلت یا عدم مراقبت عبارت از آنست که یک عضو خانواده که متکفل نفقه و مواظبت* برای شماست نیازمندی های اساسی زندگی تانرا فراهم نسازد.

چنین غفلت و عدم مراقبت شامل حالات ذیل می شود:

- غذا یا لباس گرم مناسب به شما ندادن
- جای امن و گرمی جهت زندگی برای شما تهیه نکردن
- مراقبت صحی لازم، ادویه و (در صورت ضرورت) امکانات حفظ الصحة کافی در اختیار شما قرار ندادن
- از رسیدن صدمه جسمی به شما جلوگیری نکردن، یا
- (در صورت ضرورت) مراقبت و سرپرستی لازم از شما بعمل نیاوردن

غفلت یا عدم مراقبت شامل تنها گذاشتن شما برای مدت بیش از حد در حالت مجروح یا بیمار بودن تان نیز شده می تواند.

زن و شوهر یا جفت های کامن لا وظیفه دارند از یکدیگر مواظبت کنند. اشخاص کبیر وظیفه دارند از اطفال صغیری که وابسته به آنها هستند و نیز از والدینی که وابسته به آنها هستند مواظبت و مراقبت کنند.

بعضی اشکال غفلت بشمول تهیه نکردن وسایل معیشت* و رها کردن اطفال* در کانادا جرم شناخته می شوند. اگر طفلی تنها رها گردد مراجع حمایت از اطفال می توانند مداخله نموده و طفل را از نزد پدر و مادرش دور سازند.

گاهی غفلت به اندازه بد رفتاری فزیک در دأور و آزار دهنده می باشد.



خشونت با یارهمبالمین

خشونت با یارهمبالمین آن نوع خشونت است که در حالات ذیل مقابل شما واقع شده می تواند:

- در داخل مناسبات زناشویی نکاحی، مناسبات کامن لا یا مناسبات دیتنگ
 - در مناسبات باهمی با جنس مخالف یا جنس موافق، یا
 - در هر زمانی در جریان ارتباط باهمی، بشمول زمانی که ارتباط باهمی در حال از هم پاشیدن باشد یا پس از آنکه ارتباط باهمی قطع و پایان یافته باشد
 - همه اشکال خشونت با یارهمبالمین همسان نیستند. در بعضی واقعات یکی از دونفر می خواهد بالای جفت خود سلطه و کنترل داشته باشد و کوشش میکند از راه های مختلف (بشمول خشونت فیزیکی) بالای جفت خود کنترل کامل حاصل کند. بگونه مثال، می خواهد این را کنترل کند که:
 - اینکه شما چه می پوشید. چه می پوشید
 - از خانه برآمده می توانید یا نه و اینکه کجا می روید
 - با چه کسی نشست و برخاست می کنید
 - چه وقتی می توانید با خانواده و دوستان تان صحبت کنید
 - پول تانرا در چه راهی مصرف می کنید
 - آیا می توانید کار کنید یا درس بخوانید، و
 - چه وقت و چگونه شما دونفر هم خوابه و همبستر می شوید
- این نوع بدرفتاری تقریباً همیشه با گذشت زمان بدتر می شود و اکثراً به خشونت وخیم جسمی می انجامد که باعث مشکلات صحتی درازمدت بشمول PTSD* یا نابسامانی روانزخم (استرس پس از ضربه یا نابسامانی ناشی از فشار روانی پس از یک حادثه دلخراش) شده می تواند.

در سایر واقعات ممکن است هر دو نفر یارهمبالین در مقابل یکدیگر بدرفتاری کنند. ستیز و پرخاش ممکن است در هرگونه مناسباتی بوجود آید، اما راه های سالمی برای حل آن وجود دارد. برخی اشخاص با استرس (فشار روانی) شدید زندگی می کنند و بجای حل نمودن مشکلات خود به شکل صلح آمیز از خشونت کار می گیرند. عادت بدرفتاری را از بین بردن شاید مشکل باشد اما ناممکن نیست.

بعضی اشخاصی که خاطرات بساید خراب از زندگی در وطن اصلی خود دارند یا در مناطق دستخوش جنگ زندگی کرده اند شاید مصاب روانزخم باشند که این عارضه باعث خراب شدن مناسبات باهمی با جفت یا همسرشان شده می تواند. مشوره گیری* از ماهرین مسلکی و بهره گیری از سایر خدمات مربوطه در چنین حالات می تواند کمک کند.

صرف نظر ازینکه بدرفتاری چرا صورت می گیرد، اگر احساس می کنید که زندگی شما یا فرزندان تان در خطر است بزودترین فرصت ممکن طالب کمک شوید.

بدرفتاری با سالمندان



«بخت‌ش می‌گوید که به کسی

غرض نیست»



وقتی دخترش چیغ و داد و فریاد را شروع می کند
ایشا چیزی نمی گوید. حیران است که چرا انیلا
دخترش با وی چنین رویه می کند. محبت دختر
به مادر و حس لحاظ و احترام چه شد؟ درد پشت
ایشا شروع می شود. هنوز ظروف غذای دیشب
و امروز صبح ناشسته مانده و تمام خانه را باید
جاروب و پاک کاری کند. حالا دخترش انیلا
برایش می گوید که باید برای شب اولادها غذا
بپزد. خیلی دلش می خواهد بگوید نمی تواند دیگ
بپزد چون در نظرش پیشانیهای ترش نواسه هایش
مجسم می شود که معمولاً در برابر آشپزی او که
غذاهای وطنی هندی می پزد قواره می گیرند.



در ابتدا وقتی ایشا به کانادا آمد خیلی خوش بود،
اما حالا آرزو می کرد کاش امکان زندگی کردن
در همان وطن اصلی یعنی هندوستان برایش می
بود. دامادش چندا حوصله عادت های دهاتی وار
او را ندارد و دخترش به یک کُف گرم و به یک پُف
سرد می شود و گاه گاهی گپ هایش مانند کارد
دل مادر را افکار می کند.

ایشا خیلی کم از خانه بیرون می رود چون انگلیسی
نمی داند. خیلی می خواهد باز به مرکز هندی
کانادایی ها برود اما می داند که انیلا دخترش او
را آنجا نخواهد برد. هر وقتی آنجا می رود و با زن

چه چیز را می توان بدرفتاری با سالمندان نامید؟

بعضاً کسانی که از ریش سفیدها و سرسفیدها (مثلاً والدین، پدرکلان یا مادرکلان یا خسران پیرشان) مواظبت می کنند مرتکب بدرفتاری می گردند. بدرفتاری همیشه و در هر حالتی غلط و نادرست است.

اگر شما سرسفید یا ریش سفید هستید و در معرض بدرفتاری قرار دارید، ممکن است وابسته و دست نکر کسی باشید که با شما بدرفتاری می کند. شاید احساس کنید که باید پرده پوشی آن شخص را نمایید. شاید برایتان احساس خجالت دست دهد که کسی را که دوست دارید یا کسی که بالایش اعتماد داشتید حالا باعث دل آزاری شما می گردد. ممکن است کسی را دوست داشته باشید اما از شیوه برخورد و رفتار او مقابل خود خوش نباشید. کسی که با شما بدرفتاری می کند شاید زیر فشار زیاد روانی قرار داشته باشد ولی بخاطر مشکلات خود باید درصدد دریافت کمک باشد. نباید عقده مشکلات زندگی خود را از شما بکشند.

شما شایستگی و حق آنرا دارید تا با رعایت و احترام با شما برخورد شود. اگر فکر می کنید که مورد بدرفتاری قرار می گیرید باید طالب کمک شوید. به کسی که بالایش اعتماد دارید زنگ بزنید و برایش بگویید که کپ چیست، یا اینکه از داکترتان درخواست کنید که می خواهید به تنهایی با او صحبت کنید. برایش بگویید که وضعیت از چه قرار است. اگر علاقمند هستید یک دفترچه دیگر از همین سلسله زیر عنوان "بدرفتاری با سالمندان غلط است" را بخوانید.

<http://www.justice.gc.ca/eng/rp-pr/cj-jp/fv-vf/eaw-mai/pdf/eaw-mai.pdf>

بدرفتاری با کودکان



«چرا دست برادر خود را نگرفته و مانع لت و کوب»



برادرزاده اش نشده بود؟ آیا خود هم

از او می ترسید؟»

مورد زندگی خانوادگی چه می دانی؟ تو کی خودت اولاد دار هستی که بفهمی چگونه باید اولاد را انضباط کرد؟» رونی در مقابل این گفته هک و پک مانده و دیگر چیزی گفته نتوانسته بود. برادرش در مقابل چشمان پر از اشکش به جزا دادن پسر خود ادامه داده بود. حالا غوغایی در مغزش جریان داشت. چرا دست برادر خود را نگرفته و مانع لت و کوب برادرزاده اش نشده بود؟ آیا خود هم از پیتر می ترسید؟ چرا زن برادرش چیزی نگفته بود؟ آیا تشویش داشت که اگر پولیس را خبر کند خانواده خود را از دست خواهد داد؟ با برآمدن از خانه، رونی احساس نیرومندی می کرد. وی می دانست که باید به داد برادرزاده خود برسد و از وی حمایت کند. وی مصمم بود این واقعه را به پولیس گزارش دهد و بدین ترتیب با همه خانواده کمک کند. شاید خانواده اش برسرش خشمگین شوند چون از قاعده و قانون خانوادگی تبعیت کردن به معنی خاموش ماندن در برابر چنین مسایل بود، اما او می دانست که عذر قهر و غضب خانواده خود را خواهد خواست. چیزی که اکنون برایش از همه مهمتر و عاجلتر بود این بود که مصئونیت و سلامتی ادیم را تأمین کند. وی برای برادر زاده خود محیطی سالم و



آینده درخشانی می خواست.

با نزدیک شدن به دفتر محافظت اطفال رونی گام های خود را تندتر ساخت. احساس می کرد سرتا پا عرق کرده است. امروز اول صبح تلفون کرده و وقت ملاقات گرفته بود. از دیشب که برادرش پیتر بجان پسرش ادیم که برادرزاده رونی میشد چوب برداشته و او را زیر لت گرفته بود تا صبح خواب به چشمانش راه نیافته بود. پسرک شش ساله توپ رفیق خود را دزدیده و بخانه آورده بود. پیتر گفته بود «بگذار برایش درسی بدهم که فراموشش نشود.» رونی کوشش کرده بود مداخله کند ولی پیتر او را تيله کرده و برایش گفته بود که او را غرضی نیست و فریاد زده بود «من پدرش هستم، من می دانم با او چه کنم.» رونی از چند ماه بدینسو که به کانادا رسیده بود با برادر و خانواده برادرش زندگی می کرد و از همین حالا بخاطر مصئونیت برادر زاده کوچکش تشویش داشت. وی با برادر خود التماس کرده بود «پیتر، نباید با او چنین رویه کنی. این بدرفتاری است. ادیم از دستت افکار خواهد شد و تنها جسمش نه بلکه روانش را نیز افکار خواهی کرد. وی دیگر نه به تو و نه به کس دیگری اعتماد نخواهد کرد.» رونی می دانست که این نوع تأدیب و انضباط درین کشور جرم پنداشته می شود. اما پیتر پیشروی همه اعضای خانواده و دوستان او را مسخره کرده و گفته بود: «تو در

چه چیز را می توان بدرفتاری با کودکان نامید؟

پدر یا مادر بودن گاهی خیلی مشکل است. اگر فکر میکنید که ادب و تربیه فرزندان تان خوب نیست، خشونت مشکل را حل نمی کند. یگانه نتیجه خشونت ضرر رساندن به جسم و روح کودک خواهد بود و خودتان هم بخاطر ارتکاب عمل جرمی مورد مواخذه قرار خواهید گرفت. اکثر انواع بدرفتاری اعمال جرمی می باشند.

اگر به کمک نیاز دارید تا تربیه و سلوک فرزند خود را درک کرده و او را راهنمایی درست کرده بتوانید، و اگر می خواهید با فرزندان در گذشته از مراحل دشوار زندگی اش کمک کنید، درین صورت از یک دوست مورد اعتماد، از داکتر، از مددکار اجتماعی، از یک معلم یا از مشاور رهنمای مکتب فرزندان کمک و مشوره بخواهید. دست زدن به خشونت به هیچ وجه قابل توجه نیست. علاوه بر قوانین جزایی، قوانین ایالتی حمایت از اطفال از کودکان در برابر بدرفتاری و غفلت حمایت و محافظت می کنند.

در کانادا هر ایالت و ناحیه قانونی دارد که افراد را مکلف می سازد تا هرگاه در مورد بدرفتاری در برابر یک طفل آگاهی یابند حتماً باید آنها به مقامات گزارش دهند. بطور مثال، اگر فرزندان خودتان مورد بدرفتاری یا در معرض خشونت خانوادگی قرار می گیرند باید در صدد دریافت کمک برایشان شوید. می توانید به دفتر حمایت از اطفال یا دفتر خدمات خانوادگی برای دریافت کمک و مشوره مراجعه نمایید. اگر خودتان برای حمایت و محافظت فرزندان تان اقدام نکنید پای پولیس یا مراجع حمایت از کودکان به قضیه کشانیده خواهد شد. قوانینی که برای حمایت و محافظت از اطفال وجود دارند حتی در حالاتی که بدرفتاری یا غفلت واقع شده از نوع جرمی آن نیز نباشد از کودکان حمایت و محافظت می کنند. اگر فکر می کنید توانایی حمایت و محافظت از فرزندان تانرا ندارید به پولیس اطلاع دهید.



کودکانی که خشونت خانوادگی را بچشم سر می بینند یا می شنوند

اگر شما پدر یا مادری هستید که خود در معرض بدرفتاری قرار دارید، این بدرفتاری و اراسی و مراقبت از فرزندان تانرا برایتان مشکل می سازد. بدرفتاری که در برابر شما واقع می شود توان و حوصله رسیدگی به اولاد را از شما می گیرد. شاید احساس گناه کنید که نمی توانید نیازمندی های آنانرا جوابگو باشید.

دیدن خشونت خانوادگی یا غالمغال آنرا بگوش خود شنیدن حتی اگر به کودکان در اثر خشونت مذکور آزار و صدمه جسمی نیز نرسد بازهم برای اطفال خیلی سخت تمام می شود. آنها احتمالاً احساس ترس و هراس نموده خود را غیر مصئون فکر میکنند و در نتیجه درس مکتب و آمیزش اجتماعی شان صدمه می بیند. آنها حس احترام به شما و به خود را از دست خواهند داد. امکان دارد در مکتب به زورگو بدل شوند یا اینکه مورد قلدری و زورگویی واقع گردند. وقتی بزرگ شدند و خود تشکیل خانواده دادند، یا اینکه خود خوی و خصلت بدرفتاری کننده پیدا خواهند کرد یا قربانی بدرفتاری قرار خواهند گرفت.

در معرض خشونت خانوادگی قرارگرفتن فرزندان تان دلیل شده می تواند پای مراجع حمایت از اطفال به خانه تان کشانده شود. اما چاره وجود دارد. هیچ وقت برای آوردن تغییر مثبت در زندگی فرزندان تان دیر نیست.

جهت معلومات بیشتر پیرامون بدرفتاری با کودکان به لینک «بدرفتاری با کودکان غلط است: چه می توانم بکنم؟» در زیر مراجعه کنید.

<http://www.justice.gc.ca/eng/rp-pr/cj-jp/fv-vf/caw-mei/index.html>

مسئله ماندن یا رفتن

تصمیم گرفتن در مورد ماندن در مناسبات خانوادگی یا زناشویی یا از آن پاکشیدن تصمیم آسانی نیست. شاید امید و باور داشته باشید که شخص بدرفتاری کننده روزی تغییر خواهد کرد. ترس شما ازینست که رفتن شما ازخانه شاید وضعیت را بدتر سازد. امکان دارد ترس شما ازین باشد که درصورتیکه خانه را ترک کنید فرزندان تانرا از نزدتان خواهند گرفت. شاید از شرم زمانه و اینکه دیگران چه خواهند گفت تشویش داشته و نخواهید خانه را ترک کنید. احتمال دارد کسی را که با شما یا با فرزندان تان بدرفتاری می کند دوست داشته باشید و نخواهید او را ترک کنید. شاید از نظر اقتصادی وابسته و متکی بر کسی باشید که بدرفتاری می کند. شاید هم ترس ازین داشته باشید که در صورتیکه از مناسبات موجود با او خارج شوید شما را از کانادا اخراج (دییورت) خواهند کرد. شاید ندانید از کجا کمک بخواهید و چاره جویی کنید.

چه باید بکنید؟

هنگام تصمیم روی رفتن یا ماندن با کسی که مورد اعتمادتان است مشوره کنید و کمک بخواهید. برخی نکاتی که هنگام گرفتن چنین تصمیمی باید مد نظر داشته باشید اینهاستند:

- آیا شخص بدرفتاری کننده شما یا کسی را که به شما عزیز است تهدید به قتل نموده است؟
- آیا شخص مذکور در برابر شما از خشونت جنسی کارگرفته است؟
- آیا شخص مذکور به خودکشی اقدام یا تهدید نموده است؟
- آیا شخص مذکور طبیعت بدگمان و حسود یا خیلی سخت گیر و کنترل کننده دارد؟
- آیا شخص مذکور هرگز نمی خواهد به امکان جداشدن فکر کند؟
- آیا شخص مذکور قبلاً شما را دنبال کرده و حرکات تانرا زیر نظر گرفته است؟
- آیا شخص مذکور نشئه می کند یا مواد مخدر بکار می برد؟
- آیا شخص مذکور با فعالیت های جنایی رابطه و پیوند دارد؟
- آیا شخص مذکور در مقابل فرزندان تان مرتکب خشونت شده است؟
- آیا شخص مذکور از فرزندان تان سوء استفاده جنسی کرده است؟
- آیا شخص مذکور گاهی از سلاح، مثلاً کارد یا چیز دیگری، برای آزار و صدمه رساندن به شما یا اولادتان کارگرفته است؟
- آیا شخص مذکور گاهی در مقابل سایر اشخاص دست به خشونت زده است؟

• آیا در خانه تفنگ یا تفنگچه وجود دارد؟

• آیا بخاطر امنیت و مصئونیت فرزندان تان تشویش دارید؟

• آیا بخاطر امنیت و مصئونیت حیوانات خانگی تان تشویش دارید؟

• آیا از ترک کردن شخص مذکور و رفتن از خانه ترس و تشویش دارید؟

• آیا خانواده و دوستان تان بخاطر شما تشویش و نگرانی دارند؟

• آیا خود را ناتوان، افسرده یا خیلی دلهراسان احساس می کنید؟

اگر پاسخ تان به چندتا از پرسش های فوق «بلی» باشد، صرف نظر از اینکه چه تصمیم می گیرید به کمک و پشتیبانی ضرورت دارید. مهم اینست که به ترس ها و احساسات تان توجه کرده و به حرف دل تان گوش کنید. در مورد ترس ها و واهمه های تان با کسی که مورد اعتمادتان است حرف بزنید. اگر نمی خواهید درین مورد با کسی از آشنایان صحبت کنید، درین صورت با پولیس بگوئید یا از خط ارتباطی تلفونی کمک بخواهید. وظیفه آنهاست تا بدون قضاوت کردن با شما کمک نمایند. اگر تصمیم گرفتید که به پناهگاه (شلتر) بروید می توانید اولادهای تانرا باخود بیاورید. کارکنان پناهگاه به هیچ کس نخواهند گفت که شما کجا هستید. آنها در محافظت شما کمک کرده و در تصمیم گرفتن شما را یاری خواهند رساند.

در صورتیکه تصمیم و انتخاب تان بر این باشد که در خانه و میان خانواده بپایید و انتظار دارید که بدرفتاری خاتمه یابد، خود را مطمئن سازید که شخصی که مرتکب بدرفتاری می شود متوجه اعمال خود شده و مسئولیت آنرا بر عهده می گیرد. آن شخص باید حاضر باشد که کمک اشخاص اهل مسلک را بپذیرد و بیاموزد که چگونه سلوک و رویه خود را تغییر دهد. اگر شراب یا مواد مخدر در رفتار و سلوک خشونت آمیز شخص مذکور نقشی داشته باشد باید در پی دریافت کمک شود تا هشیار و فارغ از مواد مخدر باقی بماند و خشونتش پایان یابد. تغییرات سلوکی معمولاً وقت زیادی را در بر می گیرند. تا آنوقت شما به کمک و پشتیبانی زیادی نیاز خواهید داشت. همچنین نیاز خواهید داشت تا در امن و امان باقی ماندن تانرا مد نظر گیرید. برای این منظور باید پلان و نقشه مصئونیتی داشته باشید. مددکار اجتماعی یا افسر پولیس درین زمینه می تواند با شما کمک کند. حتی اگر شخص بدرفتاری کننده کوشش می کند سلوک و رویه خود را تغییر دهد باز هم شاید مرتکب خشونت شود. لیستی از شماره های تلفون عاجل را باخود تیار داشته باشید.

صرف نظر از اینکه تصمیم می گیرید که بروید یا بپایید، درصورتیکه اطفال تان در خانه ای زندگی می کنند که بدرفتاری در آنجا جریان دارد حتماً باید به مراجع حمایت از اطفال در مورد بدرفتاری ایکه صورت می گیرد خبر دهید.

اگر تصمیم به ترک خانه بگیرید سرنوشت اطفال چه

می شود؟

اگر شما محیط خانوادگی و وضعیت پر از بدرفتاری را ترک می کنید بازهم می توانید تقاضای حضانت (کستودی یا سرپرستی) فرزندان خود را بنمایید. اگر فکر می کنید که اولادتان در معرض خطر قرار دارند با پولیس تماس بگیرید و از آنها بخواهید تا خودتانرا با فرزندان تان یکجا به یک پناه گاه یا جای دیگری که در امان باشید ببرند.

یکباری که در جای امنی قرار گرفتید با یک وکیل قانونی در تماس شوید تا در ترتیب درخواست تان به محکمہ برای دریافت امر حضانت یا سرپرستی اطفال تان کمک کند. بهتر است در صورت امکان قبل از ترک خانه با وکیل قانونی در تماس شوید چون هرچه زودتر مشورہ حقوقی حاصل کرده خواهید توانست. اگر قرار شد که فرزندان با والد دیگرش دیدار کند شاید بخواهید کس دیگری (مثلاً پدرکلان یا مادرکلان یا یکی از اقارب یا دوستان) هنگامی که به دیدار آن والد دیگرش می رود یا از آنجا می آید با طفل تان همراه باشد. در بعضی جاها خدمات لازم برای بازدیدهای توأم با نظارت* موجود می باشد. اگر شما در مورد مصئونیت فرزندان هنگامیکه با والد دیگرش دیدار می کند تشویش و نگرانی دارید، از قاضی بخواهید تا امر بازدید توأم با نظارت را صادر کند. در شرایط بسیار نادر و استثنایی، در صورتیکه از ناحیہ والد دیگر برای کودک، حتی در صورت بازدید توأم نظارت، خطری متصور باشد، می توانید از قاضی تقاضا کنید تا حکم عدم بازدید را بدهد.

لیستی از خدمات عدلی خانوادگی را در منطقه ایکه زندگی می کنید از وبسایت ذیل بدست آورده می توانید:

<http://www.justice.gc.ca/eng/fl-df/fjs-sjf/index.html>

امنیت و مصئونیت خودتان و فرزندان تان از همه اولتر و مهمتر است. صرف بخاطر تشویش از ناحیہ پول در وضعیتی که برایتان خطر باشد نپایید. پناه گاه ها می توانند در کوتاه مدت تا زمانی که خانه هاوزنگ (خانه با کمک هزینه) و امداد دراز مدت بدست می آورید با شما و فرزندان تان کمک کنند. آنها می توانند در قسمت دریافت کمک مالی نیز شما را مدد رسانند.

کودک ربایی توسط پدر یا مادر

اگر ترس دارید که والد دیگر طفل تان یا کسی دیگر کوشش خواهد کرد تا فرزندان شما را به خارج از کانادا انتقال دهد به وکیل تان بگویید. اگر شما درخواست کنید، قاضی می تواند امر کند تا پاسپورت طفل توسط محکمه ضبط شود. اگر فرزندان تان شهروندان (ستیزن) کانادا هستند به «پاسپورت کانادا» به تلفون ۱-۸۰۰-۵۶۷-۶۸۶۸ یا به خدمات TTY (خدمات مخصوص ناشنویان و ناگویان) به شماره ۱-۸۶۶-۲۵۵-۷۶۵۵ بصورت رایگان زنگ بزنید و از آنها بخواهید تا نام فرزندتانرا شامل لیستی سازند که هرگاه کسی کوشش کند برایش پاسپورت بگیرد به شما اطلاع بدهند.

اکثر کودکان توسط کسی ربوده می شوند که طفل با او آشناست و چنین شخصی اکثراً یکی از والدین طفل می باشد.

کودک ربایی توسط پدر یا مادر وقتی واقع می شود که یکی از والدین بدون حق قانونی یا بدون اجازه والد دیگر طفل را بردارد و برود. کودک ربایی توسط والدین در کانادا جرم شناخته می شود. استثنا در حالتی بوده می تواند که یکی از والدین طفل را بخاطر محافظت از خطر یا صدمه حتمی بردارد و برود.

در صورتیکه ترس دارید مبادا والد دیگر فرزندتان او را برباید چه باید کنید؟

- با وکیل تماس بگیرید
- با پولیس محل تان تماس بگیرید
- یادداشت معلومات مهم یا اسناد مهم و ضروری در مورد فرزندتانرا گرفته در جای مصئونی نگهداری کنید.
- نقلی از حکم حضانت* طفل را که توسط محکمه صادر شده یا موافقتنامه ایکه درین مورد امضا شده را با خود نگهدارید.
- از دفتر پاسپورت محل بخواهید تا نام فرزندتان تانرا شامل لیست کنترل پاسپورت نمایند. اگر فرزندتان تان شهروندان (ستیزن) کشور دیگری هستند با سفارت خانه یا قنصلگری کشور مربوطه در تماس شوید و از آنها بخواهید که از صدور پاسپورت برای فرزندتان تان ابا ورنزند.
- با فرزندتان تان در مورد استفاده از تلفون صحبت کنید و در صورتیکه از والد دیگرشان جدا می شوید یا طلاق میگیرید برای اطفال تان در مورد وضعیت سرپرستی شان توضیح دهید.
- اگر خطری متوجه شما نباشد کوشش کنید با والد دیگر فرزندتان تان و خانواده اش مناسبات خوب خود را نگهدارید.
- عکس ها، ضبط صوت یا سایر اسناد خشونت خانوادگی را نزد خود محفوظ نگهدارید.

در صورتیکه فرزندتان ربوده شده باشد

- فوراً پولیس محل تانرا خبر کنید.
- اگر خود در خارج کانادا هستید فراموش نکنید که ربوده شدن کودک تانرا به خدمات کونسل حکومت کانادا به شماره ۶۱۳-۹۹۶-۸۸۸۵ اطلاع دهید. در برخی موارد هزینه تلفون توسط مرجع گیرنده زنگ تلفون پرداخت می گردد.
- اگر در داخل کانادا هستید و فکر می کنید طفل تان در بیرون کاناداست، به خدمات کونسل حکومت کانادا به شماره تلفون ۱-۸۰۰-۳۸۷-۲۴۲۱ (خدمات TTY ۱-۸۰۰-۹۴۴-۶۱۳ یا ۱-۸۰۰-۴۹۳-۲۷۴۳) اطلاع دهید ویا به وبسایت <https://travel.gc.ca> مراجعه کنید.
- با یک سازمان جستجوی کودکان گمشده در ایالت یا ناحیه مربوطه تان تماس بگیرید و طفل تانرا به مثابه کودک گمشده ثبت و راجستر کنید.
- به وبسایت پولیس سواره شاهی کانادا (آر سی ام پی) در www.rcmp-grc.gc.ca بروید و بخش «اطفال گمشده ما» را بیالید.
- به وبسایت وزارت خارجه کانادا در <https://travel.gc.ca> بروید و زیر عنوان «نشریات» جزوه «کودک ربایی در سطح بینالمللی: رهنما برای والدینی که فرزندان خود را از دست داده اند» را بیالید یا جزوه مذکور را از لینک ذیل بدست آورید:
<https://travel.gc.ca/travelling/publications/international-child-abductions>

در صورتیکه شهروند کانادا نباشید

شما مجبور نیستید با بد رفتاری گزاره کنید. اگر در مورد وضعیت مهاجرتی خود در کانادا نگرانی و تشویش دارید با کسی که درین مورد معلومات درست داده می تواند، مثلاً کارمندی از وزارت مهاجرت، شهروندی و مهاجرت کانادا، وکیل قانونی یا مددکار اجتماعی، یا با عضوی از شورای ناظم مشاورین مهاجرتی کانادا صحبت کنید. بخاطر داشته باشید که در صورتیکه از وضعیت پر از بد رفتاری خود را بیرون می کشید بازهم مستحق کمک مالی و سایر خدمات مربوطه بوده می توانید. اطمینان حاصل کنید که معلومات درست و قابل اعتماد را بدست آورده اید.

اگر قبلاً به حیث پناه جو (رفیوجی) یا باشنده دایمی کانادا قبول شده اید جدا شدن از همسران بر وضعیت مهاجرتی تان اثری نخواهد گذاشت.

چیزهایی که هنگام ترک خانه باید با خود بگیرید

در حالات اضطراری و عاجل بزودترین فرصت ممکنه خانه را ترک کنید. برای برداشتن این چیز یا آن چیز معطلی و درنگ نکنید، فقط برخیزید و بروید. اما اگر وقت داشتید کوشش کنید تا جایی که می توانید اشیای ذیل را با خود بگیرید:

- اسناد مهم مانند گواهینامه های تولد، کارت های صحت، پاسپورت، اسناد مهاجرتی (امگريشن)، اسناد حضانت (کستودی) اطفال، احکام محکمه، کارت یا نمره بیمه اجتماعی (سوشیل انشورنس)
 - پول نقد، کريدت کارت ها، کارت های بانک
 - کتابچه های چک، کتابچه های بانک، اوراق بها دار مثل سهام قرضه
 - ادویه مورد ضرورت
 - کتابچه شخصی نمرات تلفون و آدرس های مورد ضرورت
 - کلیدهای خانه
 - جوازنامه (لایسنس) رانندگی، کلیدهای موتر
 - اسباب بازی مورد علاقه اطفال
 - لباس کافی برای چند روز، و زیورات
- اگر به فکر ترک خانه هستید شاید بهتر باشد بعضی از اشیای فوق را یکجا در جای مصنونی نگهدارید تا در صورت ضرورت دست انداخته بردارید و بروید.

کی می تواند کمک کند؟

کمک موجود است

کسانی وجود دارند که در صورتیکه معروض بدرفتاری قرار بگیرید با شما کمک کنند. شاید از بازکردن صندوقچه دل تان به هرکس خسته شده باشید، اما از جستجوی کسی که هم گوش شنوا داشته باشد و هم بتواند کمکتان کند خسته و نومید نشوید.

اگر خودتان یا کسی را که می شناسید در معرض خطر فوری قرار دارد به ۱-۱-۹ زنگ بزنید. اگر خدمات ۱-۱-۹ در منطقه ایکه هستید وجود ندارد به شمارهٔ عاجل پولیس محل زنگ بزنید. پولیس برای همین آموزش دیده اند تا در حالات خطر بصورت عاجل با شما کمک کنند. وظیفهٔ شان است تا وضعیت را تحقیق نموده و در گرفتن تعهدنامهٔ امنیت و مصئونیت شما را کمک کنند. آنها همچنین می توانند شما را به مراجع خدمات قربانیان بدرفتاری رهنمایی کنند.* خدمات قربانیان بدرفتاری یا وکیل قانونی می تواند با شما کمک کنند تا حکم حمایت غیرجنایی* بدست آرید تا کسی را که در حق شما بدرفتاری کرده است از شما دور نگهدارد.

اگر وضعیت برایتان خطرناک است در بر ندارد می توانید به یک مرکز صحتی، مرکز خدمات قربانیان، سازمان اجتماعی، پناه گاه (شلتر) یا پولیس محل نیز زنگ بزنید و در مورد بدرفتاری که با شما یا کس دیگری می شود خبر دهید. آنها می توانند رهنمایی کنند که گام بعدی تان چه باید باشد.

وقتی از کارمندی چون پولیس، مددکار اجتماعی یا وکیل قانونی طالب معلومات می شوید، می توانید تقاضا کنید تا تشویش ها و نگرانی های تانرا نزد خود محرمانه* نگهدارند.

لیست ذیل شما را کمک می کند تا اشخاص یا گروه هایی را بیابید که با ارائهٔ معلومات، پشتیبانی یا کمک های عاجل می توانند شما را مددکاری نمایند:

شماره های تلفون و لینک های انترنت که درینجا داده می شود شاید تغییر کنند. فراموش نکنید که همیشه آنها را مکمل و بروز نگهدارید.

سازمان های اجتماعی

سازمان های زیادی وجود دارند که خدمات اجتماعی عرضه می کنند. این سازمان ها کسانی دارند که به حرف تان گوش داده و در مورد راه ها و چاره هایی که پیشروی تان است مشوره دهند. کنند. آنها همچنین می توانند در صورتیکه به وکیل قانونی نیاز داشته باشید شما را به وکیل قانونی یا سایر مراجع خدماتی مثلاً کمک های پولی راجع سازند. برخی ازین سازمان های اجتماعی شاید بتوانند به زبان اصلی مادری تان خدمات خود را برایتان پیشکش کنند. سازمان هایی که در خدمت مهاجرین یا اجتماعات چندفرهنگی قرار دارند می توانند برایتان معلومات لازم بدهند و شما را به مراجع مربوطه خدمات لازم رهنمایی کنند. درین ارتباط به فهرست (دایرکتوری) خدمات تازه واردین وزارت مهاجرت، شهروندی و مهاجرت کانادا به نشانی اینترنتی ذیل مراجعه نمایید:

<http://www.servicesfornewcomers.cic.gc.ca/>

داکتر خانوادگی یا پرستار (نرس) صحت عامه

در صورتیکه مورد بدرفتاری قرار می گیرید داکتر خانوادگی تان می تواند مشوره دهد که چه کنید. وی می تواند به زخمهای جسمی و روانی تان رسیدگی کند یا به کسی شما را راجع سازد که توانایی رسیدگی را داشته باشد. اکثر ایالات و نواحی کانادا تلفون های کمک صبحی ۲۴ ساعته دارند که می توانند کمک کنند.

با مقامات حکومت ایالتی یا ناحیوی تان جهت دریافت معلومات در مورد خدمات صبحی و کمک های اجتماعی در محله زیست تان در تماس شوید یا از مرکز اجتماعی (کامیونیتی سنتر) محلی تان مشوره بخواهید. آنها می توانند برایتان معلومات و مشوره داده و به مددکاران اجتماعی شما را راجع سازند. شماره تلفون آنها را می توانید از کتاب رهنمای تلفون یا از اینترنت بدست آرید.

دوستان، اعضای خانواده، همسایه ها

باکسی که مورد اعتمادتان است در مورد بدرفتاری ایکه با آن مواجه هستید صحبت کنید. اگر کسی نداند که شما چه می کشید چطور می تواند با شما کمک کند؟

خطوط تلفونی کمک خواهی

خدمات تلفونی زیادی وجود دارند (بعضاً بنام خطوط رفع بحران* یاد می شوند) که می توانید بصورت رایگان ۲۴ ساعت در شبانه روز زنگ بزنید و نام خود را هم نگوئید. کسی که تلفون را جواب می دهد به سخن تان گوش داده و می تواند در قسمت تصمیم گیری های خطیر که چگونه خود و فرزندان تانرا مصئون و در امان نگهدارید با شما کمک کند. اگر نمی خواهید همین حالا تلفونی کمک بخواهید حد اقل لیستی ازین شماره های تلفون را در جایی امن که به آسانی برایتان قابل دسترسی باشد نگهداری کنید.

شفاخانه ها

اگر جراحت جدی برداشته اید باید به شفاخانه بروید. شفاخانه ها کارمندان شعبهٔ عاجل دارند که وظیفهٔ شان رسیدگی به اشخاصی است که جراحت برداشته یا مشکل عاجل صحتی دارند. آنها ممکن است معلومات خاص در ارتباط خشونت خانوادگی نیز داشته باشند. بهتر آنست که به داکتران و پرستاران در مورد آنچه برسران آمده است حقیقت را بیان کنید.

شفاخانه ها

اگر جراحت جدی برداشته اید باید به شفاخانه بروید. شفاخانه ها کارمندان شعبهٔ عاجل دارند که وظیفهٔ شان رسیدگی به اشخاصی است که جراحت برداشته یا مشکل عاجل صحتی دارند. آنها ممکن است معلومات خاص در ارتباط خشونت خانوادگی نیز داشته باشند. بهتر آنست که به داکتران و پرستاران در مورد آنچه برسران آمده است حقیقت را بیان کنید.

اگر شهروند کانادا نیستید بازهم از مراقبت های صحتی بهره مند شده می توانید. اگر موجودیت شما در کانادا قانونی است - یعنی پناهنده هستید، باشندهٔ دائمی هستید یا همسر سپانسر شده هستید - پس از سه ماه اقامت در کانادا مستحق پوشش صحتی مجانی می باشید. پناه جویان نیز طریق وزارت مهاجرت، شهروندی و مهاجرت کانادا از پوشش صحتی بهره مند شده می توانند. سیاحین یا مسافران می توانند برای خود بیمهٔ صحتی خریداری نمایند. در صورتیکه در مورد پوشش صحتی خود پرسشی داشته باشید می توانید به سایت انترنتی معلومات صحتی ایالت یا ناحیهٔ مربوطهٔ خود مراجعه نمایید یا به مرجع خدمات صحتی ایالتی یا ناحیوی خود زنگ بزنید. همچنین می توانید به وبسایت وزارت مهاجرت، شهروندی و مهاجرت کانادا در www.cic.gc.ca مراجعه نمایید.

خود زنگ بزنید. درین ارتباط به وزارت شهروندی و مهاجرت کانادا www.cic.gc.ca

خدمات حقوقی

مساعدت های حقوقی را می توان از طریق یک وکیل قانونی یا دفتر مساعدت حقوقی* دستیاب کرد. با دفتري که مراجعین را به وکلای قانونی راجع می سازد، یا با دفتر مساعدت حقوقی یا یک انجمن معلومات و آموزش حقوقی عامه تماس بگیرید تا دریابید که از کجا می توانید کمک حقوقی بدست آرید و اینکه آیا می توانید کمک حقوقی مذکور را رایگان بدست آرید یا خیر.

پولیس

اکثر افسران پولیس آموزش دیده اند تا به واقعات خشونت خانوادگی رسیدگی کنند. در سرتاسر کانادا بیشتر خدمات پولیس واحدهای ویژه حمله خانوادگی با افسران و سایر افراد مسلکی حاضر و آماده دارند که به حرف تان گوش داده و سعی خواهند کرد تا با شما کمک کنند. پولیس همچنین می تواند شما را به خدمات قربانیان بدرفتاری راجع سازد. شماره تلفون مربوطه را در نخستین صفحات کتاب تلفون تان جستجو کنید. **در صورت واقعه عاجل به ۹-۱-۱ یا شماره عاجل تلفون پولیس محل تان زنگ بزنید.**

برنامه های معلومات و آموزش حقوقی عامه

این برنامه ها معلومات عمومی در مورد قانون، سیستم حقوقی و قضایی و حقوق شما پیشکش می کنند. جهت دریافت معلومات بیشتر در مورد خشونت خانوادگی به وبسایت خشونت خانوادگی مربوط به وزارت عدلیه کانادا درین آدرس مراجعه کنید:
<http://www.justice.gc.ca/eng/cj-jp/fv-vf/pub.html>

سازمان های دینی

اگر کسی در مسجد یا جایی که برای عبادت می روید وجود دارد که مورد اعتماد تانست، به او در مورد آنچه بر شما می گذرد بگویید.

پناه گاه ها (شلترها)

اگر شما یا فرزندان تان در معرض خطر قرار دارید، پناه گاه می تواند برایتان کمک لازم رسانده و بگونه مؤقت سرپناهی امن تهیه دارد. کارمندان پناه گاه ها آموزش خاص دیده اند تا به قربانیان خشونت خانوادگی رسیدگی کنند و می توانند در مورد اینکه چه واقع خواهد شد و چگونه می توانید امنیت خود و فرزندان تانرا تأمین کنید مشوره دهند.

نکته مهم: اگر به به هرکدام از مراجع ذکر شده در فوق زنگ می زنید و تلفونی که از آن استفاده می کنید سوچ دایل مجدد آخرین شماره دایل شده را دارد، درین صورت پس از تلفون کردن به پولیس، خط تلفونی کمک خواهی، پناه گاه امن زنان یا کارمند خدمات قربانیان به یک شماره دیگری که ربطی به کمک خواهی نداشته باشد زنگ بزنید. اگر از تلفون جیبی (سلفون) برای دریافت کمک زنگ می زنید فراموش نکنید که شماره مذکور را لیست شماره های زنگ زده شده پاک کنید. درین صورت شخصی که با شما بدرفتاری می کند درک نخواهد توانست که شما با کی به غرض دریافت کمک تماس گرفته اید و چه در نظر دارید.

خدمات قربانیان

سازمان های خدمات قربانیان با پولیس همکاری دارند تا با قربانیان جرایم کمک کنند. آنها می توانند در قسمت سنجیدن اینکه چه باید بکنید و چگونه خود را از خطر محفوظ نگهدارید با شما کمک کنند. آنها همچنین می توانند شما را با خدمات تهیه غذا، لباس و سرپناه ارتباط دهند و برایتان ترجمان بخواهند تا بزبان خود صحبت کرده بتوانید. برای دریافت خدمات مربوطه در سرتاسر کانادا به فهرست (دایرکتوری) خدمات قربانیان در وبسایت مرکز سیاست گذاری برای مسایل قربانیان در آدرس ذیل مراجعه نمایید:

<http://www.justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes/vsd-rsv/index.htm>

اگر یکی از دوستان یا خویشاوندان تان برایتان بگوید که مورد بدرفتاری قرار می گیرد چه باید بکنید؟

به حرفش گوش دهید. توجه کنید که شاید وضعیت پیچیده تر یا خطرناکتر از آنچه باشد که فکر می کنید. برایش پیشنهاد کنید که در صدد دریافت کمک شود و اینکه دریافت کمک از اشخاص مسلکی درین مورد شرم و ننگی ندارد.

اکثراً مدت زیادی لازم است تا کسی تصمیم بگیرد که در مورد بدرفتاری ایکه صورت می گیرد اقدامی بکند. شنونده خوب باشید. پیشنهاد کنید که می توانید با او به دیدن مشاور بروید. شماره های خطوط رفع بحران و خطوط تلفونی کمک خواهی را برایش بدهید. * کسانی که مورد بدرفتاری قرار می گیرند اکثراً خود را تنها، ناتوان، از نظر عاطفی کاملاً تهی و گمگشته احساس می کنند. تنها همین که به آنها دلداری می دهید برایشان کمک بزرگی است.

خدمات زیادی برای کمک به قربانیان بدرفتاری و هم به عاملین بدرفتاری وجود دارد. پولیس خود خدمات ویژه خشونت خانوادگی دارد یا شما را به مراجع چنین خدمات رهنمایی می کند. اگر وضعیت را خطرناک تشخیص می دهید به ۱-۱-۹ زنگ بزنید یا با شمارهٔ عاجل پولیس محل تان تماس بگیرید. با شخص بدرفتار رویارویی مستقیم نکنید - شاید برای خودتان یا کسی که مورد بدرفتاری قرار می گیرد خطرناک واقع شود.

اگر به پولیس زنگ بزنید چه واقع می شود؟

اگر کسی با شما بدرفتاری کرده است باید به پولیس خبر دهید. همه ایالات و نواحی کانادا از آغاز سالهای ۰۸۹۱. بدینسو سیاست هایی را در ارتباط همسر آزاری* جهت تنظیم وظایف پولیس و دادستان (سارنوال)* در قبال پدیده همسر آزاری مورد اجرا قرار داده اند. اتخاذ این سیاست ها بخاطر آنست که خشونت با همسر به مثابه یک جرم باید مورد تعقیب و بازخواست قرار گیرد.

در صورتیکه پولیس باور داشته باشد که قانون نقض شده است می تواند شخص نقض کننده را بازداشت نماید. در چنین مواردی شخص مذکور تا تشکیل جلسه تعیین وثیقه (بیل هیرنگ)* برای مدتی که از طرف قاضی تعیین می شود (از چند ساعت تا بیشتر از آن) در زندان باقی می ماند.

اگر بخاطر امنیت و مصئونیت خود واهمه دارید، از پولیس بخواهید تا پیش از آنکه شخص بدرفتاری کننده از زندان رها گردد به شما اطلاع دهد. درین صورت قاضی قواعد و شرایطی را بر آزاد شدن شخصی مذکور وضع می نماید. بطور مثال، قاضی می تواند حکم کند که آن شخص به هیچوجه اجازه ندارد باشما تماس بگیرد.

اگر می ترسید که شخص مذکور پس از آزاد شدن به شما آزار خواهد رساند، می توانید جای امنی برای بود و باش موقتی، مثلاً در خانه یک دوست تان یا در یک پناه گاه، جستجو کنید.

در بعضی ایالات و نواحی می توانید حکم حمایت عاجل غیر جزایی بدست آرید، مثلاً محکمه حکم می کند که شخص بدرفتاری کننده نباید با شما تماس و مفاهمه داشته باشد. بر اساس حکم مذکور شخص بدرفتاری کننده مجبور است از خانه ایکه هردو در آن زندگی می کنید برای مدتی دور شود. شما می توانید در مورد اینکه چگونه چنین حکمی را بدست آرید معلومات حقوقی بخواهید. اگر گرفتن حکم حمایت عاجل میسر نباشد می توانید خواستار تعهدنامه امنیت و مصئونیت شوید.

در صورتیکه پولیس شخصی را که با شما بدرفتاری کرده است مورد مواخذة قانونی قرار دهد چه واقع می شود؟

اگر شخصی که با شما بدرفتاری کرده است ارتکاب جرم را بپذیرد قاضی در مورد او حکم جزایی* صادر می کند. این حکم می تواند جریمه* باشد یا آزادی مشروط* (حبس تعلیقی). همچنین شخصی که با شما بدرفتاری کرده است مجبور ساخته می شود تا پند و مشوره مسلکی دریافت کند. قاضی همچنین می تواند با

در نظر داشت اینکه آیا این اولین بارست که از شخص مذکور چنین تخلف سر زده، و آیا بد رفتاری انجام شده تا چه اندازه شدید و وخیم بوده است، برای شخص مذکور جزای حبس تعیین کند.

اگر شما در مورد خاصی ترسی بدل دارید به دادستان (سارنوال) یا کارمند خدمات قربانیان بگویید. اگر شخصی که شما را مورد بد رفتاری قرار داده است حکم آزادی مشروط دریافت کند قاضی می تواند بر رهایی او شرایط خاصی وضع کند.

اگر کسی که با شما بد رفتاری کرده است جرم خود را نپذیرد و اظهار بی گناهی کند، محکمه دایر می شود. در چنین حالتی دایر شدن محکمه شاید چند ماه را در بر گیرد. در محکمه شما به عنوان شاهد حضور می یابید. جهت راحتی شما هنگام حضور من حیث شاهد محکمه اقداماتی اتخاذ کرده می تواند، مثلاً بخاطر اینکه مجبور نشوید قواره کسی را که با شما بد رفتاری کرده ببینید می توانید از پس پرده با قاضی گفت و شنود کنید یا از اتاق دیگر به وسیله تلویزیون مدار بسته* شهادت دهید. همچنین می توانید بخاطر آرامش خاطر و قوت دل خود هنگام شهادت دادن کسی را با خود داشته باشید. اگر کسی که با شما بد رفتاری کرده وکیل قانونی نداشته باشد دادستان (سارنوال) می تواند از قاضی بخواهد تا برای شخص متهم وکیل قانونی تعیین گردد تا شما مجبور نگردید توسط خود شخص بد رفتار مورد بازجویی متقابل یا استنطاق محاکماتی* قرار گیرید.

اگر شخصی که شما را مورد بد رفتاری قرار داده است در محکمه مقصر ثابت شود قاضی برایش جزایی از قبیل جریمه، آزادی مشروط (حبس تعلیقی) یا حبس تنفیذی (زندانی شدن) تعیین خواهد کرد.

بیاد داشته باشید که هیچ کس حق ندارد با شما بد رفتاری کند

سیستم عدالت جزایی شاید برای شما ترسناک باشد لکن وظیفه آن محافظت شما و تأمین امنیت و مصونیت تان می باشد. کسانی وجود دارند که در گذشتن از پیچ و خم های آن شما را یاری رسانند. با بد رفتاری گزاره کردن مشکل چه که وحشتناک است، خصوصاً که به کانادا تازه وارد بوده و راه و چاه را بلد نباشید، که درین صورت با مسایل زیاد دیگری نیز همزمان درگیر خواهید بود. امکان دارد آنچه «شوک فرهنگی» می گویند دیده باشید یا با فشار و مشکل پولی مقابل باشید. شاید هم در مورد آینده فرزندان تان نگرانی و تشویش داشته باشید. بلند کردن فریاد کمک خواهی شاید تصمیم و اقدام آسانی برایتان نباشد لکن بهترین خدمتی است که می توانید برای خود و فرزندان تان انجام دهید. انتخاب هایی که در برابرتان قرار می داشته باشند انتخاب های آسانی نیستند، اما بیچاره نیستید.

اگر مورد بد رفتاری قرار گرفته اید، شما را تشویق می کنیم تا در صدد چاره جویی شوید. مجبور نیستید به تنهایی با مشکل تان بسازید و بسوزید. کمک موجود است. شما شایسته و مستحق آن هستید که مصئون و مأمون باشید.

کلمات و اصطلاحاتی که درین دفترچه بکار گرفته شده اند

لطفاً توجه فرمایید: تعریفاتى که درینجا داده مى شوند شما را در درک و فهم اصطلاحات حقوقى کمک مى کنندولى تعریفات رسمى حقوقى نمى باشند. بخاطر تعریفات رسمى حقوقى این اصطلاحات با وکیل قانونى در تماس شوید.

Assault

حمله

حمله یک جرم است و وقتی واقع مى شود که شخصى در برابرشخص دیگرى بدون میل و رضائیتش از زور کار گیرد یا تهدید به زور کند، صرف نظر ازینکه تهدید به زور مستقیم باشد یا غیر مستقیم.

Bail hearing

جلسه تعیین وثیقه (بیل هیرنگ)

جلسه تعیین وثیقه در محکمه پس از آن صورت مى گیرد که شخصى بازداشت شده و پولیس او را متهم به ارتکاب تخلف یا جرم سازد. قاضى تصمیم مى گیرد که آیا شخص مذکور تا زمانیکه محکمه قضیه او را مورد بررسی قرار مى دهد رها گردد یا در زندان باقى بماند. امکان دارد قاضى شخص مذکور را با وضع شروط و قیود رها سازد. بطور مثال، قاضى مى تواند حکم کند که شخص مذکور نمى تواند با قربانى عمل خود تماس داشته باشد. «بیل» را بنام «آزادى قضایى مؤقت» نیز یاد مى کنند.

Child abandonment

یله کردن کودک

رهاکردن یا یله کردن طفل در کانادا جرم شناخته مى شود و وقتی صورت مى گیرد که شخصى عمداً طفلى را بحال خود رها کند یا کودكى زیر سن ۰۱ ساله را در معرض خطرى قرار دهد که احتمال مرگ یا صدمه دایمى به صحت طفل از آن متصور باشد.

خدمات حمایت از اطفال

همه ایالات و نواحی کانادا خدمات حمایت از اطفال عرضه می دارند که وظیفه شان رسیدگی به قضایای مربوط به بدرفتاری مقابل اطفال یا رهاکردن آنها می باشد. خدمات حمایت از اطفال اکثراً بنامهای «رفاه کودکان» «کمک به اطفال» یا «محافظت نوجوانان» نیز یاد می شوند.

اگر خدمات حمایت از اطفال به این نتیجه برسد که کودکی نیاز به محافظت دارد، می توانند:

- به خانواده اش کمک و مشوره دهند؛ یا
- کودک را بصورت مؤقت یا دائم از آن خانه دور سازند.

Closed-circuit television

تلویزیون مدار بسته

عبارت است از استفاده از کمره های ویدیویی برای دادن معلومات به محکمه بدون اینکه شخص معلومات دهنده خودش در محکمه حضور داشته باشد.

Confidential

محرمانه

به معنی سری و خصوصی است

Consent

رضائیت

به معنی رضائیت نشان دادن است. مفهوم «رضائیت» از نظر حقوقی پیچیده تر از فقط «بلی» گفتن است. مثلاً اگر کسی از طریق آزار رساندن یا تهدید به آزار شما را مجبور به موافقت کند این رضائیت واقعی نیست. اگر شما به چیزی رضائیت دهید ولی همه معلومات لازم در آن زمینه که بخاطر درک درست موضوع نیاز دارید به شما داده نشود، این هم رضائیت گفته نمی شود. بعضاً قانون رضائیت کسی را اجازه نمی دهد، مثلاً کودک صغیر نمی تواند به بعضی چیزها از قبیل انجام عمل جنسی با یک شخص کبیر رضائیت دهد. فرد نمی تواند در صورت بی هوش بودن یا خواب بودن به انجام عمل جنسی رضائیت دهد، حتی اگر کبیر هم باشد. سکوت نشانه رضائیت نیست.

پند و مشوره دهی

این روندی است که طی آن از طریق دیدار منظم با یک فرد مسلکی می‌توانید کمک بدست آورده و در مورد حل مسائل صحبت کنید. مشاورین اشخاصی اند که در امر کمک در حل مشکلات آموزش دیده اند. بعضاً می‌توان مشاوره فردی (یعنی بصورت فردی و یک به یک با مشاور دیدن) یا مشاوره گروهی (منحیث یک جفت با مشاور دیدن) یا مشاوره خانوادگی (همه خانواده یکجا با مشاور دیدن) یا حتی مشاوره گروهی (هنگامیکه چندین نفری که عین مشکل دارند یکجا با مشاور می‌بینند) انجام داد.

Criminal Code

قانون جزا

قانون جزا عبارت از قانونی است که اکثر تخلفات جزایی در کانادا را تعریف می‌کند. تخلفات جزایی را بنام جرم نیز یاد می‌کنند. قانون جزا در سرتاسر کانادا مرعی الاجرا می‌باشد.

Criminal offence

تخلف جزایی

تخلف جزایی عبارتست از نقض مواد قانون جزا. چنین تخلف را بنام جرم نیز یاد می‌کنند.

خط تلفونی کمک خواهی یا خط رفع بحران

خط تلفونی کمک خواهی یا خط رفع بحران یک سهولت رایگان تلفونی است که می توان از آن جهت دریافت معلومات و مشوره استفاده کرد. وقتی به این خط زنگ می زنی لازم نیست نام یا شماره تلفون خود را ذکر کنی. کسی تلفون را جواب خواهد داد، به حرف تان گوش خواهد کرد و کوشش خواهد کرد به سوالات تان جواب دهد. او همچنین می تواند شما را به مرجعی که کمک کرده می توانند رهنمایی کند. در کتاب رهنمای تلفون انواع مختلف خطوط تلفونی کمک خواهی لیست داده شده و بعضاً در سرویس ها (بس ها)، کلینک ها و دیگر جاها هم اعلانات شان موجود است.

Crown prosecutor

سارنوال

دادستان یا سارنوال حقوقدانی است که از دولت نمایندگی می کند. وقتی جرمی اتفاق می افتد دادستان دوسیه را به قاضی پیش می کند. اگر در معرض بدرفتاری قرار گرفته اید سارنوال مشخصاً وکیل قانونی شما نیست بلکه مدعی العموم است که به نمایندگی از عامه مردم وظیفه اجرا می کند.

Cross-examination

بازجویی متقابل یا استنطاق محاکماتی

این شیوه ایست که در سیستم قضایی کانادا در جریان محکمه بکار برده می شود و عبارتست از استنطاق (سلسله ای از پرسش ها) از شاهد توسط وکیل قانونی شخص متهم.

Culture shock

شوک فرهنگی

وقتی به جای ناآشنایی می رسید، بخصوص اگر کشوری نو و ناشناخته باشد، چون با این محیط نو آشنا نیستید شاید احساس گنسی و گیجی یا دلواپسی کنید. این احساس گنسی و سراسیمگی را بنام شوک فرهنگی یاد می کنند. شاید در فهمیدن زبان کسانی که در گرد و پیش تان هستند مشکل داشته باشید و احساس بیگانگی کنید. شاید با آب و هوا، غذا، ساختمان خانه ها، بوها و آوازهایی که به مشام و بگوش تان می رسند بلد نباشید. ممکن است در مورد تأثیراتی که فکر می کنید محیط جدید بر فرزندان شما خواهد گذاشت احساس ناراحتی به شما دست دهد. معمولاً احساس شوک فرهنگی پس از آشنا شدن با محیط و ماحول و وقتی که بیشتر خود را «در وطن خود» احساس کنید از میان می رود.

Dowry fraud

تقلب در جهیز

در برخی محیط‌های فرهنگی رسم بر این است که عروس با خود به خانه شوهر پول یا اشیای قیمتی دیگری می‌آورد که بنام جهیز یا جهیزیه یاد می‌شود. واقعاتی دیده شده‌اند که مردان با زنان مورد نظر نه بخاطر خودشان بلکه بخاطر جهیزی که با خود می‌آورند عروسی کرده و سپس از عقد ازدواج پا برون کشیده اما جهیز را نگه داشته‌اند. به این می‌گویند تقلب در جهیز.

Duty of care

وظیفه مراقبت

وظیفه مراقبت یا واریسی عبارتست از مکلفیت قانونی واریسی و مراقبت حد اقل از شخص دیگری به منظور جلوگیری از رسیدن آسیب و آزار به آن شخص. بگونه مثال، والدین در برابر فرزندان که به آنها وابسته‌اند وظیفه واریسی دارند. همسران در برابر یکدیگر وظیفه واریسی دارند.

Failure to provide the necessities of life

عدم تهیه وسایل معیشت (یا ترک انفاق)

عدم تهیه وسایل مورد ضرورت زندگی یک کودک پایینتر از سن ۶۱ توسط پدر، مادر، پدر اندر، مادر اندر، ولی یا رئیس خانواده جرم است. عدم تهیه نفقه شامل تهیه نکردن غذا، سرپناه، یا ضروریات طبی مورد نیاز برای زنده ماندن می‌شود. همچنین عدم تهیه نفقه به همسر یا جفت کامن لا نیز جرم شناخته می‌شود. تهیه آنچه طفل بدان نیاز دارد جزئی از «وظیفه مراقبت» است.

Fine

جریمه

عبارت است از حکم محکمه که می‌تواند کل یا جزء حکمی باشد که در قسمت یک متخلف یا مجرم صادر گردیده است و مشتمل بر مبلغی پول است که شخصی که مقصر ثابت شده باید بپردازد.

یارهمبالی

یارهمبالی عبارتست از همسر که این اصطلاح شامل زن، شوهر، جفت کامن لا یا همسر قبلی می شود. همچنین این اصطلاح شامل دوست پسر (بای فرند)، دوست دختر (گرل فرند)، جفت دیتنگ، یا هر کسی که با وی در مناسبات جنسی یا مناسبات عاشقانه قرار دارید می شود، و می تواند فردی را نیز دربرگیرد که از وی صاحب فرزند شده آید.

Parenting or custody order

سرپرستی یا حکم حضانت

اگر حضانت فرزندان تان با شماست، از نظر قانون مسئول تصمیم عمده در مورد تعلیم و تربیه و بزرگسازای آنها شناخته می شوید. اگر حضانت منحصر دارید (یعنی به تنهایی سرپرستی اطفال را به عهده دارید) فرزندان تان معمولاً با شما زندگی می کنند لکن احتمال دارد با والد دیگر وقتاً فوقتاً دید و بازدید کنند. وقتی والدین حضانت مشترک داشته باشند انتظار می رود تا در مورد فرزندان شان بصورت مشترک تصمیم اخذ کنند. در ایالت یا ناحیه ایکه زندگی می کنید شاید اصطلاح دیگری چون «حکم سرپرستی» بکار برده شود. حکم سرپرستی چگونگی تصمیم گیری در قسمت طفل و چگونگی تقسیم وقت طفل میان والدینش را تعیین می کند. حکم حضانت بر اساس خیر و صلاح طفل صادر می گردد.

Legal aid office

دفتر مساعدت حقوقی

چنین دفاتر برای اشخاص دارای عاید پایین وکالت قانونی و خدمات معلوماتی و آموزش حقوقی به مصرف عامه (بیت المال) تهیه می دارند.

Peace bond

تعهدنامه امنیت و مصئونیت

اگر بخاطر مصئونیت و امنیت تان نگرانی و هراس دارید می توانید تعهدنامه امنیت و مصئونیت بدست آرید. تعهدنامه امنیت و مصئونیت حکمیست مبتنی بر قانون جزا که بالای شخص بدرفتاری کننده شروط و قیودی وضع می کند. بگونه مثال، شخص مذکور از دیدار باشما، نامه نوشتن به شما یا تلفون کردن به شما منع می شود. اگر شخصی که مرتکب بدرفتاری در برابر شما شده است از چنین حکمی سرپیچی کند پولیس می تواند او را بازداشت نماید. اگر می خواهید در مورد تعهدنامه امنیت و مصئونیت بیشتر بدانید با یک وکیل قانونی مفاهمه نمایید.

(PTSD) یا *Post traumatic stress disorder*

روانزخم (استرس پس از ضربه یا نابسامانی ناشی از فشار روانی پس از یک حادثه دلخراش)

عبارت از یک روان نژندی یا حالت دلوپسی وخیم است که پس از مشاهده صحنه ها یا تجربه واقعات دلخراشی چون شکنجه، تجاوز به ناموس، قتل، بدرفتاری یا سایر اشکال خشونت برای شخص پیدا می شود. روان نژندی یا دلوپسی می تواند به شکل احساس دلهره یا تشویش مداوم در مورد مسایل عادی زندگی باشد. بعضی قربانیان خشونت خانوادگی می توانند روانزخم داشته باشند. همچنین از سرگذشتانیدن سانحه های طبیعی مانند زمین لرزه (زلزله) می تواند باعث روانزخم شود. کسانی که روانزخم دارند می توانند مدت ها بعد از واقعه دهشتناک دچار فلشبک (یادآوری زنده خاطرات وحشتناک گذشته) شوند و در عادت گرفتن با زندگی عادی روزمره خیلی مشکل داشته باشند. معمولاً کسانی که روانزخم دارند به کمک مسلکی برای فایق آمدن بر عارضه خود نیاز دارند.

Probation

آزادی مشروط

عبارتست از حکم محکمه جزا که می تواند بخشی از محکومیت متخلف باشد. بالای کسی که با آزادی مشروط از توقیف رها می شود شرایطی وضع می گردد، مثلاً اینکه حتماً باید به جلسات مشاوره برود.

Protection orders

احکام محافظتی

احکام محافظتی مدنی (غیرجزایی) مختلفی وجود دارند که تماس گیری یک فرد با فرد دیگر را ممنوع قرار می دهند. چنین احکام بنام احکام عدم تماس یا احکام بازدارنده نیز یاد می شوند. اضافه بر آن، بر اساس قوانین حاکم بر خشونت خانوادگی، احکام محافظتی عاجل یا احکام مداخله عاجل در اکثر ایالات و نواحی موجودند. این احکام به قربانی عمل جرمی اجازه سکونت انحصاری در خانه مشترک را داده، و در پهلوی سایر تدابیر شخص بدرفتاری کننده را از خانه دور می سازد و قیودی را بر تماس گیری و ارتباط میان وی و قربانی عملش وضع می کند.

محکومیت جزایی

اگر کسی از طرف محکمه مجرم شناخته شود تصمیمی که قاضی در قسمت نوع جزای او می گیرد بنام محکومیت جزایی یاد می شود. حکم مذکور شامل جرمه یا حبس تنفیذی (سپری کردن وقت در زندان) بوده می تواند.

Sexual assault

حمله جنسی

حمله جنسی عبارتست از هرگونه تماس یا دست زدن به شخص دیگری بدون رضائیت شخص مذکور. حمله جنسی می تواند از دست مالیدن و نوازش کردن گرفته تا مجامعت جنسی بزور را شامل شود. اگر کسب رضائیت بزور باشد یا از روی ترس و یا حيله و نیرنگ داده شده باشد رضائیت حقیقی تلقی نمی گردد. سکوت به معنی رضائیت نیست. کسی که خواب یا بیهوش باشد رضائیت داده نمی تواند. سن قانونی رضائیت برای انجام فعالیت جنسی ۶۱ سال است، اما در صورتیکه سن شریک عمل جنسی نزدیک به سن طفل باشد قانون استثنا قایل شده می تواند.

Spousal abuse policies

سیاست های مربوط به همسر آزاری

عبارتست از سیاست هایی که کارمندان یک نهاد یا سازمان حین انجام وظیفه مکلف به تطبیق و مراعات آنها می باشند. سازمان های مختلف اداره کننده نیرو های پولیس در سرتاسر کانادا بخاطر عطف جدی توجه به مسئله بدرفتاری در برابر همسر سیاست هایی را وضع نموده اند که افسران پولیس مکلف به تطبیق آنها می باشند. سیاست های مربوط به بدرفتاری در برابر همسر حکم می کنند که هرگاه افسر پولیس مشاهده نماید که شخصی با بدرفتاری قانون را نقض نموده است، افسر مذکور مکلف است آن شخص را مورد مواخذه قرار دهد ولو اینکه قربانی عملش یعنی کسی که مورد بدرفتاری قرار گرفته است نخواهد شخص بدرفتاری کننده مواخذه گردد.

تعویض حضانت توأم با نظارت

وقتی زن و شوهری دیگر با هم یکجا زندگی نکنند، فرزندشان هنوز نیاز دارد پدر و مادر خود را ببیند. «تعویض حضانت» به لحظه ای اطلاق می شود که کودک به غرض بازدید از یک والد به نزد والد دیگر می رود. اگر این تعویض حضانت توأم با نظارت باشد، شخص کبیر دیگری بغرض اطمینان بر اینکه حادثه بدی هنگام تعویض برای کودک یا برای والدینش رخ نمی دهد شاهد و ناظر صحنه می باشد. هرگاه میان والدین بدرفتاری واقع شده باشد تعویض حضانت می تواند زمان خطرناکی باشد. نظارت بر تعویض حضانت امنیت و مسئولیت را تأمین و تضمین می کند.

Victim services

خدمات قربانیان

برنامه ها و خدمات قربانیان برای قربانیان جرایم امکانات و زمینه مدکاری را فراهم نموده و می توانند به نگرانی هایی که پس از ارتکاب جرم موجود می باشد رسیدگی نمایند. چنین خدمات می توانند در مورد سیستم قضایی نیز معلومات ارائه دارند.

هر ایالت و ناحیه برنامه ها و خدمات خاص خود را برای قربانیان جرایم عرضه می دارد.





ABUSE IS WRONG IN ANY LANGUAGE

La maltraitance est inacceptable peu importe la langue

Xadgudubku waa khalad luqad walba

El abuso es condenable en cualquier idioma

Жестокое обращение недопустимо на любом языке

학대는 언어를 막론하고 그릇된 것입니다

بدسلوكى كسى بهى زبان ميں غلط ہے

بد رفتارى در هر زبان غلط است

தூர்ப்பிரயோகம் என்பது எந்த மொழியிலும் தவறுதான்

إساءة المعاملة مرفوضة في جميع اللغات

虐待是有悖文明的惡行

ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ ਕਿਸੇ ਵੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਗਲਤ ਹੈ।

